

# USO DEL EUSKERA POR EL ALUMNADO EN EL ENTORNO ESCOLAR DE LA CAPV (2011-2015)

PROYECTO  
ARRUE

Informe ejecutivo

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

HEZKUNTZA SAILA

DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN





# USO DEL EUSKERA POR EL ALUMNADO EN EL ENTORNO ESCOLAR DE LA CAPV (2011-2015)

**PROYECTO  
ARRUE**

**Informe ejecutivo**

**EUSKO JAURLARITZA**



**GOBIERNO VASCO**

HEZKUNTZA SAILA

DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN

**Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia**

Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco

Vitoria-Gasteiz, 2018

Un registro bibliográfico de esta obra puede consultarse en el catálogo de la red *Bibliotekak* del Gobierno Vasco: <http://www.bibliotekak.euskadi.eus/WebOpac>



---

#### Edición

1.<sup>a</sup>, marzo 2018

#### Tirada

500 ejemplares

©

Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco  
Departamento de Educación

#### Internet

[www.euskadi.eus](http://www.euskadi.eus)

#### Autores

Iñaki Martínez de Luna Perez de Arriba (Soziolinguistika Klusterra)  
Pablo Suberbiola Unanue (Soziolinguistika Klusterra)

#### Colaborador en análisis estadísticos

Asier Etxenike (Aztiker)

#### Coordinación y supervisión del Proyecto Arrue

Lucía Torrealday (Gobierno Vasco – Educación)  
Iñigo Barruso (Gobierno Vasco – Educación)  
Ibon Olaziregi (Gobierno Vasco – Educación)  
Xabier Aizpurua (Gobierno Vasco – ISEI-IVEI)  
Eduardo Ubieta (Gobierno Vasco – ISEI-IVEI)  
Josune Zabala (Gobierno Vasco – Cultura y Política Lingüística)  
Imanol Larrea (Soziolinguistika Klusterra)  
Iñaki Martínez de Luna (Soziolinguistika Klusterra)  
Pablo Suberbiola (Soziolinguistika Klusterra)

#### Edita

Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia  
Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco  
Donostia-San Sebastián, I • 01010 - Vitoria-Gasteiz

#### Diseño

y maquetación  
ekipoPO

#### Imprime

Gráficas Dosbi

#### ISBN

978-84-457-3438-4

#### Depósito Legal

VI 13-2018

---

# ÍNDICE

<b>Introducción.....</b>	<b>7</b>
<b>1. Principales conclusiones .....</b>	<b>8</b>
1.1. Algunas características contextuales del alumnado.....	9
1.2. Uso lingüístico del alumnado en el entorno escolar 2011-2015.....	10
1.3. Vínculos entre los usos del ámbito escolar y otras variables.....	11
1.4. Interpretaciones y reflexiones a partir de los resultados.....	12
<b>2. Contextualización del uso escolar (I): entorno sociolingüístico del alumnado.....</b>	<b>14</b>
2.1. Entorno social.....	15
2.1.1. Densidad de euskaldunes en el municipio.....	15
2.1.2. Uso lingüístico con las amistades a través de internet (Chat).....	16
2.1.3. Uso en actividades extraescolares organizadas [St].....	17
2.1.4. Consumo de medios de comunicación y cultura [St].....	18
2.2. Contexto familiar.....	19
2.2.1. Primera lengua.....	19
2.2.2. Uso lingüístico en la familia [St].....	20
2.3. Contexto escolar.....	21
2.3.1. Modelo lingüístico.....	21
2.3.2. Uso lingüístico del profesorado entre sí.....	22
<b>3. Contextualización del uso escolar (II): algunas características del alumnado.....</b>	<b>24</b>
3.1. Resultados de la Evaluación de Diagnóstico.....	25
3.1.1. Competencia lingüística en euskera, castellano e inglés.....	25
3.2. Percepciones y actitudes lingüísticas.....	27
3.2.1. Simpatía hacia el euskera, el castellano y el inglés.....	27
3.2.2. Dificultad percibida del euskera, del castellano y del inglés.....	29
<b>4. Uso del euskera por el alumnado en el entorno escolar .....</b>	<b>30</b>
4.1. Con los compañeros y compañeras en el aula.....	31
4.2. Con compañeros y compañeras en el patio de recreo.....	32
4.3. Con el profesorado en el aula.....	32
4.4. Con el profesorado fuera del aula.....	33
4.5. Síntesis del uso lingüístico del alumnado en el entorno escolar: uso global.....	34

<b>5. Análisis comparado del uso en el entorno escolar .....</b>	<b>36</b>
5.1. Uso del euskera en la escuela en relación a otros entornos. Perspectiva global.....	37
5.2. Uso del euskera en la escuela en relación a otros entornos. Perspectiva detallada .....	38
5.3. Uso del euskera en la escuela, a la luz de diversas variables .....	39
5.3.1. Uso global de euskera en el ámbito escolar y uso en actividades extraescolares organizadas.....	39
5.3.2. Uso global de euskera en el ámbito escolar y modelo lingüístico .....	40
5.3.3. Uso global de euskera en el ámbito escolar y uso en el hogar .....	41
5.3.4. Uso global de euskera en el ámbito escolar y entorno sociolingüístico.....	42
5.3.5. Uso global de euskera en el ámbito escolar y primera lengua .....	42
5.3.6. Uso global de euskera en el ámbito escolar y simpatía relativa (Euskera/Castellano).....	43
5.3.7. Uso global de euskera en el ámbito escolar y competencia lingüística en euskera (Evaluación de Diagnóstico) .....	44
5.3.8. Uso global de euskera en el ámbito escolar y nivel socioeconómico del centro educativo (ISEC) .....	45
5.3.9. Uso global de euskera en el ámbito escolar y titularidad del centro educativo .....	46
5.3.10. Uso global de euskera en el ámbito escolar y el sexo del alumnado .....	47
 <b>6. Correlación y regresión múltiple de las variables independientes con el uso global en el ámbito escolar.....</b>	<b>48</b>
6.1. Análisis de correlación .....	49
6.2. Análisis de regresión múltiple .....	51
6.2.1. Análisis de regresión para 4º de EP .....	51
6.2.2. Análisis de regresión para 2º de ESO.....	53
 <b>7. Notas metodológicas.....</b>	<b>56</b>
7.1. Evaluación de Diagnóstico: especificaciones diversas .....	57
7.2. Universo de estudio.....	57

# INTRODUCCIÓN

El documento que tiene es sus manos es el *Informe Ejecutivo* que recoge los principales resultados correspondientes al periodo 2011-2015 del proyecto **Arrue** de investigación.

En el contexto educativo vasco, hacer posible y potenciar el uso del euskera en el entorno escolar está ineludiblemente vinculado -de una u otra forma- al esfuerzo realizado tanto por el profesorado como por las personas pertenecientes a otros perfiles profesionales. Son muchos quienes año a año se esfuerzan para alcanzar el horizonte que marcó la Ley Básica de Normalización del Uso del Euskera, de 1982; es decir, conseguir que al término de la enseñanza obligatoria nuestro alumnado sea suficientemente competente a nivel práctico en las dos lenguas oficiales.

¿Cuáles son hoy en día, en el entorno escolar de la CAPV, los usos de euskera por parte del alumnado? ¿Y los de castellano? ¿Y los de inglés? ¿Cómo se transforman tales usos en función de la situación y de las personas interlocutoras? ¿Y en función de otras características del alumnado? ¿Cuáles son las variables que presentan una vinculación estadística más estrecha con tales usos? Desde su inicio, en 2004, el principal objetivo del proyecto **Arrue** es investigar los usos lingüísticos del alumnado de esta Comunidad Autónoma en su entorno escolar, mediante cuestionarios relativos a tales usos. Este nuevo trabajo se sitúa de lleno en ese itinerario.

Todos los datos, resultados y conclusiones correspondientes al periodo 2011-2015 se recogen en el *Informe Técnico de los Principales Resultados* (Noviembre de 2016). En el mismo se ofrecen los datos recogidos durante 2015, de forma comparada con los resultantes en 2011 y 2013. En el presente documento se ofrece un resumen de tal informe técnico, sintetizando cuál es el uso del euskera por el alumnado de la CAPV en su entorno escolar y cuáles son las principales variables que inciden en el mismo. Con todo, quien desee conocer con detalle los todos resultados puede consultar el mencionado *Informe Técnico de los Principales Resultados*.

Como en otras fases del proyecto **Arrue**, también este trabajo se ha realizado a partir de la colaboración entre diversos organismos. Así, ISEI-IVEI ha incluido en su estudio Evaluación de Diagnóstico las preguntas concernientes al uso lingüístico y al resto de variables, para todos los centros escolares de la CAPV y ha preparado las correspondientes bases de datos. La responsabilidad del análisis de esa información corresponde al Clúster de Sociolingüística. El Servicio de Euskera del Departamento de Educación ha realizado el seguimiento global del proyecto, tanto en la parte técnica del estudio como en lo referente a la coordinación entre los distintos organismos colaboradores. Por último, la Viceconsejería de Política Lingüística ha seguido de cerca todo el proceso, participando en el análisis de la información y realizando distintas aportaciones. Representantes de todos los equipos citados conforman la Comisión de Seguimiento del proyecto **Arrue** y comparten un mismo deseo: que el presente trabajo sea de utilidad para conocer de más cerca y mejor la compleja realidad del uso lingüístico del alumnado en el entorno escolar, y hacer así posible una intervención cada vez más ajustada en ese campo.

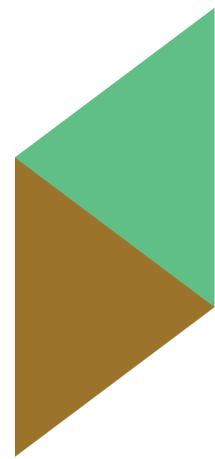
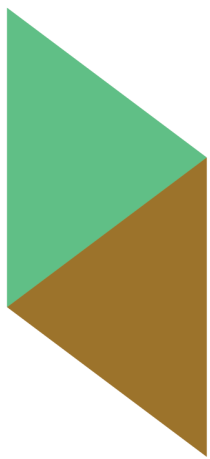
*En Vitoria-Gasteiz, noviembre de 2017*

**Maite Alonso Arana**  
Viceconsejera de Educación del Gobierno Vasco





# **I. PRINCIPALES CONCLUSIONES**



## I.1. Algunas características contextuales del alumnado

Seguidamente se exponen algunas ideas concernientes a las características y datos que pueden influir en los usos lingüísticos del alumnado en el ámbito escolar:

Comenzando por el entorno familiar, la variable denominada *uso global en la familia* muestra claramente que **una mayoría del alumnado infantil y adolescente de la CAPV utiliza siempre o principalmente el castellano en el hogar**. Con todo, durante el periodo 2011-2015 se advierte un **crecimiento del euskera como primera lengua, entre alumnado de 4º de EP**. Parece ser un cambio de base sólida, ya que se da un incremento en el uso familiar del euskera en todas las situaciones: con el padre, con la madre, con los hermanos y las hermanas, y cuando toda la familia está reunida. Aunque se trata sólo de un primer dato, podría ser un cambio sociolingüístico de importancia en la medida en que anunciase un crecimiento en la transmisión familiar del euskera entre las generaciones más jóvenes.

También en el **entorno académico** hay datos reseñables. Por una parte, entre 2011 y 2015 **umenta la proporción de alumnado que acude al modelo D**, a costa del descenso en los otros dos modelos lingüísticos. Es probable que esa evolución de los modelos conlleve la extensión de las condiciones favorables al euskera en los centros educativos. Por otra parte, la variable *uso del profesorado entre sí* de 4º de EP no se corresponde con el citado crecimiento del modelo D, ya que la proporción de profesorado que utiliza el euskera siempre o casi siempre se ha mantenido igual entre 2011 y 2015. Sin embargo, en 2º de ESO ese uso crece 6,7 puntos.

Si nos fijamos en la **competencia lingüística del alumnado**, llama la atención el **descenso en la competencia lingüística en euskera** medida en la prueba **Evaluación de Diagnóstico realizada en 2015, en los dos niveles educativos**. Sin embargo, ese descenso **no tiene reflejo en los datos de uso** en el contexto escolar. En vista de ello, parece lógico pensar que esa competencia se corresponde más con el conocimiento formal o académico de la lengua que con la tendencia y hábito comunicativos del alumnado.

En lo referente a **las actividades extraescolares organizadas** destacaremos dos ideas. Por una parte, entre 2011 y 2015 el **uso del euskera ha tenido un pequeño crecimiento en el alumnado de 2º de ESO**, mientras que **en de 4º de EP, ha sufrido un ligero descenso**. Por otra parte, **las actividades en inglés han ganado terreno** en esos cuatro años, en todo tipo de actividades de tiempo libre, tales como actividades extraescolares, clases particulares, colonias de verano y campamentos. También en el *consumo de medios de comunicación y cultura* se ha dado un avance del inglés en todos los tipos de consumo y en los dos niveles educativos.

Por lo que atañe a las percepciones del alumnado, hay aspectos dignos de mención: **el prestigio del euskera y la adhesión al mismo dan señales de desgaste, en favor del inglés sobre todo y del castellano**. Comparando las simpatías declaradas hacia el euskera y el inglés, se aprecia una tendencia clara en los dos niveles educativos: en cuatro años, el descenso hacia el euskera en 4º de EP ha sido de 4,7 puntos

y en 2º de ESO de 7,5 puntos. La simpatía equilibrada simultánea hacia el euskera y el inglés ha ganado 3,7 puntos en 4º de EP, mientras que en 2º de ESO sube más claramente (5,3 puntos) la preferencia por el inglés, hasta convertirse en 2015 en primera opción.

Simultáneamente, desde 2011 también desciende notablemente la proporción de quienes consideran que el euskera es más fácil que el inglés, y se incrementa la percepción contraria, de manera que en 2º de ESO la facilidad atribuida al inglés supera por primera vez a la del euskera. Del mismo modo, en 2º de ESO se incrementa (5,5 puntos) la percepción del inglés (17,6%) como la lengua que mejor se asocia a las TICs, aunque la predominante sea todavía el castellano.

¿Es compatible esa ola a favor del inglés con la tendencia al alza en el uso del euskera? Quizás la lectura combinada de esos datos signifique que la tipología del alumnado euskaldun está cambiando, y que las nuevas generaciones de hablantes vinculan más el uso del euskera con la adecuación al momento y con la conveniencia personal, que con otro tipo de razones y significados más generales.

## **I.2. Uso lingüístico del alumnado en el entorno escolar 2011-2015**

La recogida de información correspondiente a 2015 nos ha permitido, por primera vez realizar un análisis de tipo *longitudinal* sobre el uso lingüístico en el ámbito escolar de la CAPV, dado que el alumnado que se estudió en 2011 en 4º de EP es en gran medida el mismo que en 2015 se encontraba en 2º de ESO.

Una lectura *longitudinal* muestra que la **tasa atribuida de uso global en el entorno escolar** del alumnado que en 2011 cursaba 4º de EP alcanzó un 56,4%, y en 2015 tal tasa desciende en 2º de ESO hasta el 42,3%, tratándose en ambos años prácticamente del mismo alumnado.

Sin embargo, **durante el periodo 2011-2015, la tendencia de uso del euskera por el alumnado ha sido en general al alza, en los dos niveles educativos.** El *uso global en el entorno escolar* se ha incrementado en 3 puntos en 4º de EP y 2,4 en 2º de ESO. Para valorar debidamente esa evolución, hay que tener en cuenta el cambio que en esos cuatro años se ha dado en la distribución de los modelos lingüísticos. Pero, si al mismo tiempo reparamos en que el nivel de uso ha permanecido estable dentro de cada modelo lingüístico, cabe suponer que la **clave para entender esa tendencia al alza** detectada entre 2011 y 2015 radique en **el incremento del alumnado del modelo D** acaecido en los dos niveles educativos. La tendencia al crecimiento no se da por igual para todos los tipos de alumnado: mientras los y las alumnas que tienen un uso de euskera más elevado (70,1%-100%) permanecen invariables durante los cuatro años, el colectivo de quienes en 2011 lo usaban poco o nada (0%-30%) se ha reducido en 2015 y, simultáneamente, se ha incrementado el grupo de quienes tienden a utilizarlo más a menudo (30,1%-70%). Así pues, cabe pensar que, por una parte, la extensión del modelo D puede ser la razón del aumento entre 2011 y 2015 del uso entre quienes tienen poca relación cotidiana con el euskera, y, por otra, que, en las condiciones socio-lingüísticas globales de hoy en día, las opciones para aumentar el uso del alumnado cuyo comportamiento lingüístico es más euskaldun han tocado techo.

Si comparamos los cuatro tipos de uso considerados para los dos niveles educativos, tanto en 2011 como en 2013 y 2015, aparece el mismo patrón de comportamiento. Así, **el uso con compañeros y compañeras dentro del aula es diferente para los dos niveles**: mientras que en 4º de EP predomina el euskera, en 2º de ESO lo hace el castellano. Sin embargo, **el castellano es mayoritario en el uso con compañeros y compañeras en el patio de recreo** para ambos niveles educativos, aunque no en la misma proporción: 40,9% de uso del euskera en 4º de EP y 23,6% en 2º de ESO. Finalmente, **el alumnado utiliza principalmente el euskera en sus relaciones con el profesorado, en el aula o fuera de ella**, siendo más elevado su uso en 4º de EP que en 2º de ESO.

A la luz de estos datos se puede afirmar que, **entre los 10 y los 14 años, una proporción importante del alumnado retrocede en el uso del euskera en el contexto escolar**. Analizando tal tendencia desde un enfoque *longitudinal* (la evolución del mismo alumnado), se aprecia que **el descenso entre esas edades se da en todos los tipos de uso**. Sin embargo, cuando la relación es con el profesorado sea dentro o fuera del aula-, los alumnos mantienen en 2015 unas tasas más próximas a las de 2011, que cuando se comunican entre sí. Aunque la tasa más baja de uso para ambos años se da en el patio de recreo, es especialmente llamativo el derrumbe del uso con los amigos y amigas acaecido dentro del aula: de un 64,2% a un 38,3%, tratándose en gran parte del mismo alumnado. **Es evidente el retroceso en el uso del euskera en el paso de la infancia a la pubertad, sobre todo cuando no hay presente un referente adulto** –como puede ser el profesorado– **que propicie el uso del euskera**.

Si comparamos los usos lingüísticos del alumnado en el ámbito escolar con los que tiene cotidianamente fuera de ese entorno, es evidente que **la escuela es el ámbito más euskaldun para una mayoría de alumnos y alumnas y, para parte de ellos, el único entorno que les ofrece una oportunidad para utilizar la lengua**.

### **I.3. Vínculos entre los usos del ámbito escolar y otras variables**

Para tratar de conocer cómo y por qué varían los usos lingüísticos del alumnado en el ámbito escolar, en 2015 se han analizado estadísticamente los vínculos existentes entre tales usos y otras variables. **Comparativamente con los resultados de años anteriores, se han obtenidos resultados muy similares** para la mayoría de las variables, **corroborando así la solidez de los análisis**.

De entre todas las estudiadas, **en 4º de EP la variable con una vinculación más sólida con el uso global del alumnado en el ámbito escolar es el modelo lingüístico**, seguido del **uso en actividades extraescolares organizadas [st]**, del **uso del profesorado entre sí**, de la **simpatía relativa euskera-castellano**, y del **entorno sociolingüístico** (proporción de euskaldunes del municipio en que se sitúa el centro educativo). **Para 2º de ESO, la primera variable más estrechamente asociada con el uso global del alumnado en el ámbito escolar es el uso en actividades extraescolares organizadas [st]** y la segunda el **modelo lingüístico**; a continuación vienen el **uso en la familia [st]**, el **uso del profesorado entre sí**, y el **entorno sociolingüístico**.

En general, las variables que reflejan el ambiente y la realidad lingüísticas de entorno social del alumnado ajeno a la escuela muestran lazos evidentes con el uso en el entorno escolar. Estos lazos son habitualmente más fuertes para el alumnado de 2º de ESO que para el de 4º de EP. No se puede obviar, sin embargo, la **relación que algunas variables propias de la escuela y también de la familia tienen con el uso del alumnado**. En el caso de la escuela, los resultados de la variable *uso del profesorado entre sí* son ilustrativos, ya que muestran cómo el ambiente lingüístico del centro va asociado al uso del alumnado. En lo referente a la familia, la relación mostrada por el *uso en la familia* es más clara para 2º de ESO y algo más débil para 4º de EP.

## I.4. Interpretaciones y reflexiones a partir de los resultados

Junto a ideas e interpretaciones que son continuación de los trabajos de años precedentes, los últimos datos muestran nuevos e interesantes matices, que abren la posibilidad de sugerir nuevas interpretaciones.

Los usos lingüísticos del alumnado de los dos niveles educativos muestran claramente que la escuela de la CAPV, acorde con sus propias normas y condiciones de uso lingüístico, proporciona al alumnado un comportamiento lingüístico cotidiano diferente y autónomo de los habituales en otros entornos sociales. Gracias a ello, **la escuela es el espacio más euskaldun de los que dispone una mayoría de alumnos y alumnas**.

Los datos también muestran los límites de tal autonomía escolar respecto a la sociedad. En ese sentido, **en la medida en que el alumnado se va acercando a la edad adulta, las normas sociales de uso lingüístico toman más fuerza dentro de la escuela, limitando su autonomía**, y dándose una convergencia con las tendencias predominantes en la sociedad. En ese sentido, la distancia existente entre los niveles de uso de los dos niveles educativos no es un hecho inherente a la escuela, sino a la sociedad en general. Es por ello que debemos interpretar los usos en el ámbito escolar desde la perspectiva de la socialización lingüística más global del alumnado.

Son numerosos los datos que pueden mencionarse para refrendar esa interpretación. Por ejemplo, al comparar las diferencias entre los usos de los alumnados de 10 y 14 años se aprecia que, en general, en los lugares en los que el euskera está socialmente menos presente las distancias entre los usos de uno y otro nivel educativo son más evidentes. Por el contrario, en las zonas en que el euskera está más consolidado tales distancias se hacen menores, hasta casi desaparecer. Si utilizamos el paradigma de la socialización lingüística para hacer una lectura de las diferencias entre los usos de los dos niveles educativos, podríamos concluir que **el principal anhelo de los y las adolescentes es ser como las personas adultas o, al menos, imitar algunos de sus comportamientos. Y es sobradamente conocido que el mundo adulto de la CAPV funciona principalmente en castellano**, con la salvedad de los entornos sociolingüísticos más euskaldunes. Es en estas zonas más vascófonas donde la juventud no necesita recurrir al castellano para imitar al mundo adulto, porque en él predomina el euskera, y donde, a pesar de avanzar en edad, mantiene niveles elevados de uso.

A modo de resumen general de todo lo anterior; diremos que **el crecimiento en el uso del euskera en el entorno escolar constatado en la mayoría de usos puede entenderse como reflejo de la autonomía escolar y de la progresiva euskaldunización del sistema educativo**. Del mismo modo, aunque en sentido contrario, cabe entender como exponente de los límites de la escuela y de la influencia social el hecho de que, en 2º de ESO, el uso en el patio de recreo permanezca estancado.

Todo lo anterior nos conduce a una doble y clara conclusión. A pesar de las limitaciones y de las dificultades que sin duda existen, la escuela está realizando una aportación tan importante como evidente al conocimiento del euskera y a su uso en el ámbito escolar; **el incremento en la escuela de las condiciones favorables al euskera mejora los resultados de su uso**. Dada la vinculación que ejercen otros entornos sociales en el uso en el entorno escolar; para incrementar el mismo se hace necesario que **también otros agentes sociales confluayan en los esfuerzos para crear fuera de la escuela condiciones más adecuadas para tal uso**.



**2. CONTEXTUALIZACIÓN  
DEL USO ESCOLAR (I):  
ENTORNO SOCIOLINGÜÍSTICO  
DEL ALUMNADO**

En este capítulo se describen las características de los alumnados de 4º de EP y de 2ª de ESO que, directa o indirectamente, tienen que ver con nuestro principal objeto de estudio. La información se subdivide en entorno social, entorno familiar y entorno escolar.

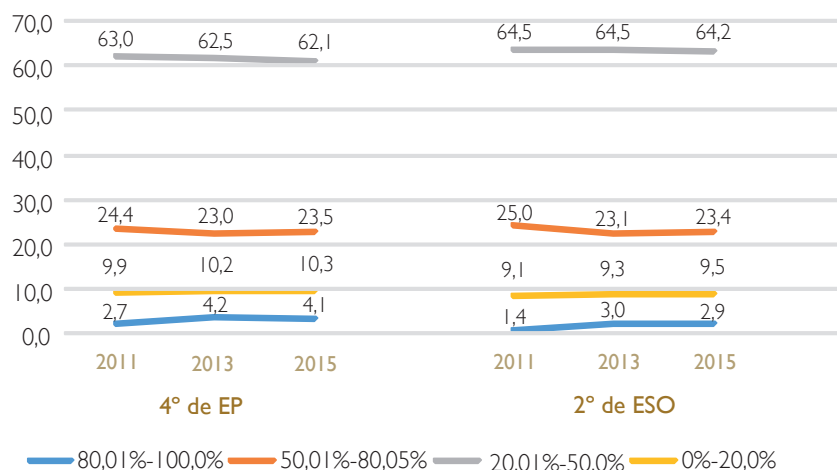
Información pormenorizada acerca de estos datos puede hallarse en el *Punto 1 del Informe Técnico de los Principales Resultados*. Concretamente, en los puntos 1.1, 1.2, 1.3 y 1.4.

## 2.1. Entorno social

### 2.1.1. Densidad de euskaldunes en el municipio

Considerando el porcentaje que suponen las personas euskaldunes del municipio donde está situado el centro educativo, son pequeños los cambios que se han producido en las proporciones del alumnado entre 2011 y 2015.

**GRAFICO 1: PROPORCIÓN DE ALUMNADO SEGÚN LA DENSIDAD DE EUSKALDUNES DEL MUNICIPIO EN QUE SE SITUÁ EL CENTRO. ALUMNADO DE 4º DE EP Y 2º DE ESO, CAPV, 2011-2015 (%)**



En 4º de EP, el grupo de entre 0%-20% ha ganado 4 décimas, pero el siguiente (20%-50%) ha perdido 9. Los dos grupos restantes presentan tendencias contrapuestas: el de 50%-80% desciende 9 décimas, pero



el de 80,1%-100% crece 1,4. En 2º de ESO se da una tendencia similar; algunas décimas más o menos, a la de 4º de EP. **El grupo que más ha crecido es el de mayor proporción de euskaldunes (80,1%-100%): 1,5 puntos.**

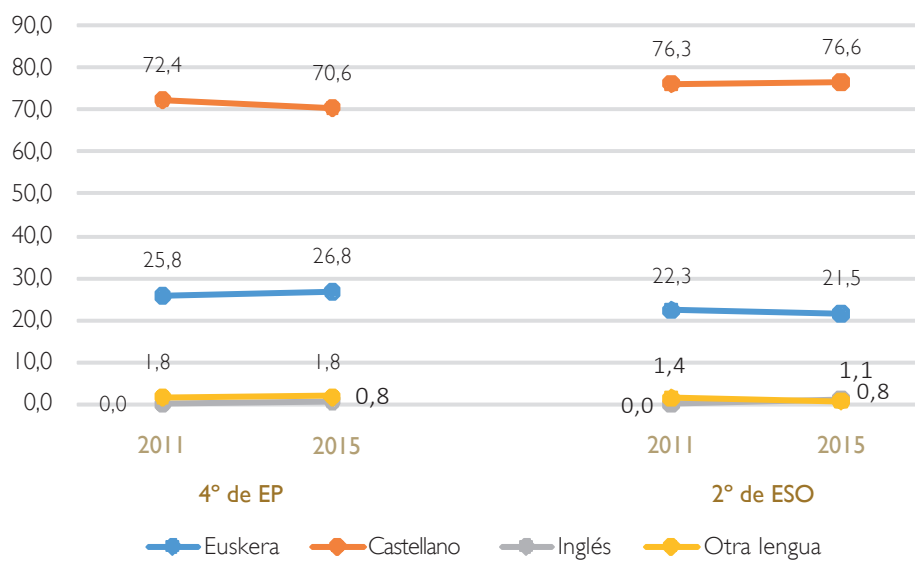
Por otra parte, si dividimos las proporciones de euskaldunes en tres grupos (10% a 30%; 30,1%-60% y 60,1% o más), se ve que **casi la mitad del alumnado estudia en municipios cuya proporción de euskaldunes es inferior al 30%: en 4º de EP un 49,6% de alumnado y en 2º de ESO un 49,8%.** Por el contrario, son minoría quienes lo hacen en municipios con proporción de euskaldunes del 60% o más: en 4º de EP un 15,7% de alumnado y en 2º de ESO un 14,4%.

## 2.1.2 Uso lingüístico con las amistades a través de internet (Chat)

En las relaciones que mantiene la mayoría de estudiantes con sus amigos y amigas mediante chat no se usa mucho euskera. En 4º de EP siete de cada diez utiliza el castellano y entre los de 2º de ESO tres de cada cuatro. En 4º de EP la proporción de uso del castellano ha descendido 1,8 puntos desde 2011 y en 2º de ESO es similar a 2011 (ascenso de 0,3 puntos).

**Una cuarta parte del alumnado hace uso del euskera en 4º de EP. El porcentaje es tres o cuatro puntos inferior en 2º de ESO.** La evolución es reducida y ofrece resultados contrapuestos para los dos niveles: en 4º de EP es 1 punto mayor y en 2º de ESO 0,8 menor. La presencia de inglés y la de otras lenguas en el chat con amigos y amigas son muy reducidas en la infancia y adolescencia de la CAPV y la suma de ambas opciones no alcanza el 2,5%.

GRÁFICO 2: USO LINGÜÍSTICO DEL ALUMNADO AL CHATEAR CON SUS AMISTADES. ALUMNADO DE 4º DE EP Y 2º DE ESO, CAPV, 2011-2015 (%)



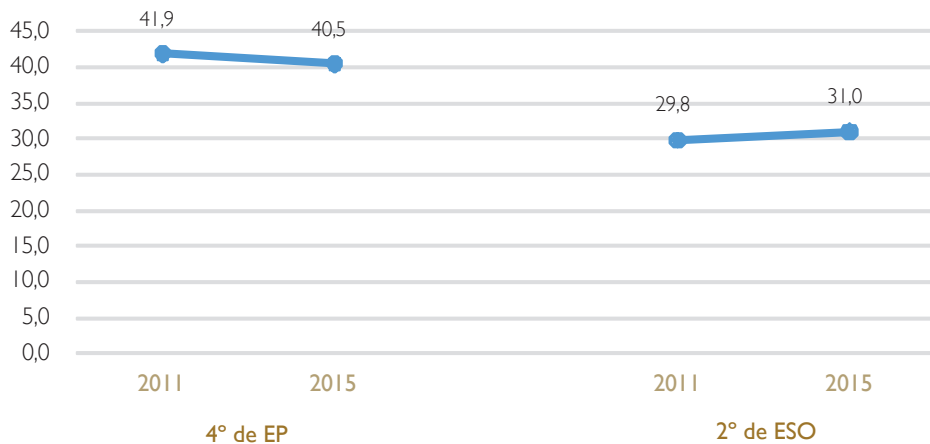
### 2.1.3 Uso en actividades extraescolares organizadas [St]

Algunas variables independientes han sido creadas a partir de la combinación de otras variables simples, dando como resultado nuevas *variables sintéticas*. Tales variables aparecen con el distintivo [St] (sintética).

Así, la variable *Uso en actividades extraescolares organizadas [St]* está compuesta por tres variables de uso de la lengua: en *clases particulares*, en *actividades extraescolares* y en *campamentos*.

En 4º de EP se utiliza más el euskera que en 2º de ESO, aunque hay un retroceso de 1,4 puntos entre 2011 y 2015, descendiendo hasta el 40,5%. En 2º de ESO hay un ligero crecimiento (1,2 puntos) hasta el 31%.

GRÁFICO 3: USO DEL ALUMNADO EN ACTIVIDADES EXTRAESCOLARES ORGANIZADAS [st], TASA DE USO DE EUSKERA ATRIBUIDA. ALUMNADO DE 4º DE EP Y 2º DE ESO, CAPV, 2011-2015 (%)



Para ver con mayor claridad los datos proporcionados por algunas variables se ha recurrido a la *tasa de uso atribuida*. Se trata de un cálculo realizado con el fin de reducir la dispersión y dar un valor numérico a las respuestas recogidas por la encuesta. En este caso, a las seis posibles respuestas por parte del alumnado se les han asignado los siguientes valores:

- Siempre en euskera = euskera 100%.
- Más en euskera que en castellano = euskera 75%.
- Igualmente en euskera y en castellano = euskera 50%.
- Menos en euskera que en castellano = euskera 25%.
- Siempre en castellano = euskera 0%.
- En otra lengua = euskera 0%.

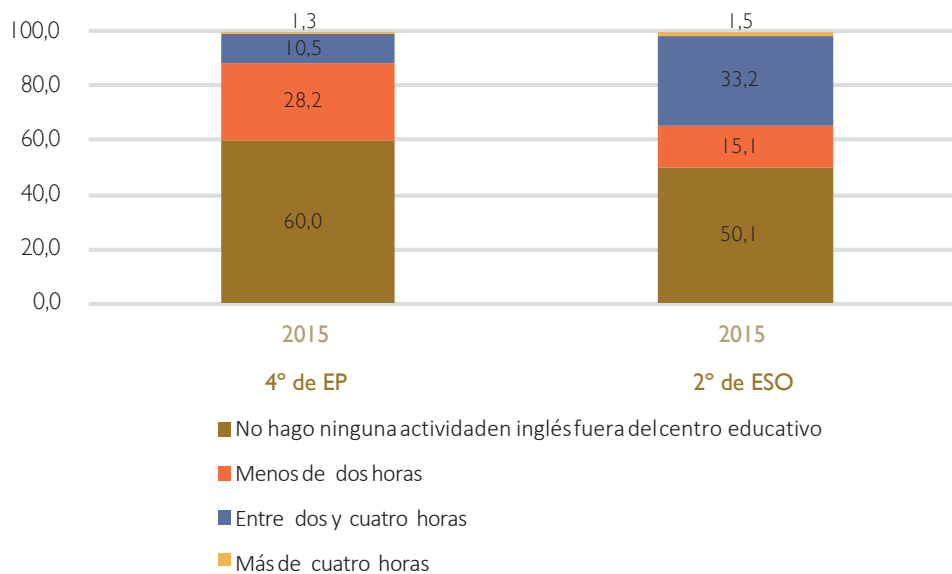
De este modo, se posibilita calcular el valor medio de los datos en una escala de 0 a 100, posibilitando el tener perspectiva global del uso lingüístico.

## Actividades extraescolares en inglés

Algunas variables han mostrado que la lengua inglesa ha aumentado su presencia en las actividades extraescolares. Por ello, nos ha parecido pertinente presentar aquí algunos datos.

En 2015, el 40% del alumnado de 4º de EP realiza alguna actividad en inglés fuera del entorno escolar. La cifra asciende hasta el 49,9% para 2º de ESO. Además de ser más quienes realizan alguna actividad en inglés en 2º de ESO que en 4º de EP, también dedican a ello mayor número de horas semanales; concretamente, en 2º de ESO un tercio del alumnado dedica al inglés entre dos y cuatro horas, semanalmente.

GRÁFICO 4: HORAS SEMANALES QUE DEDICA EL ALUMNADO AL INGLÉS EN ALGUNA ACTIVIDAD EXTERNA AL CENTRO EDUCATIVO. ALUMNADO DE 4º DE EP Y 2º DE ESO, CAPV, 2011-2015 (%)



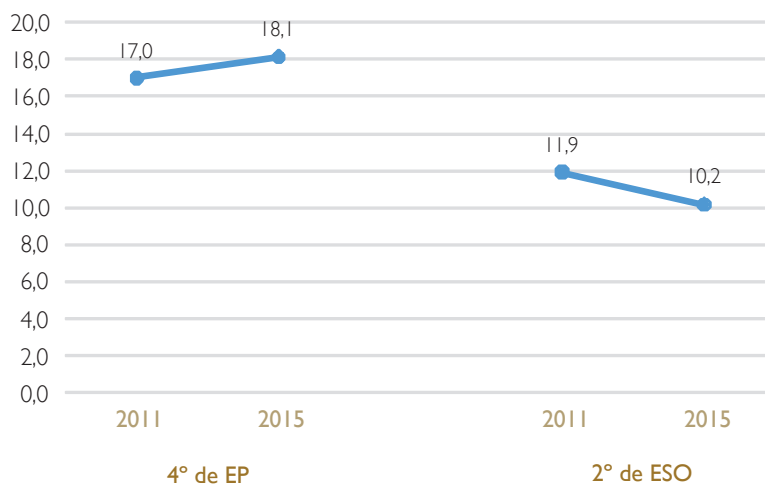
### 2.1.4. Consumo de medios de comunicación y cultura [St]

El cálculo del *Uso global en consumo cultural y medios de comunicación* [St] se ha realizado mediante la combinación de cinco variables de igual peso:

- *Uso del alumnado en páginas Web.*
- *Consumo televisivo por el alumnado.*
- *Consumo musical por el alumnado.*
- *Consumo de radio por el alumnado.*
- *Consumo de cine por el alumnado.*

En 4º de EP, el consumo en euskera ha crecido 1,1 puntos, entre 2011 y 2015, en detrimento de quienes consumen todo en castellano. Sin embargo, en 2º de ESO el consumo ha descendido 1,7 puntos, dándose en 2015 una tasa de 10,2. En este caso, el descenso se ha originado entre quienes muestran niveles intermedios y elevados de uso (entre 33% y 99%).

GRÁFICO 5: TASA DE USO ATIBUIDO EN EUSKERA DEL ALUMNADO EN EL CONSUMO DE MEDIOS Y CULTURA. ALUMNADO DE 4º DE EP Y 2º DE ESO, CAPV, 2011-2015 (%)



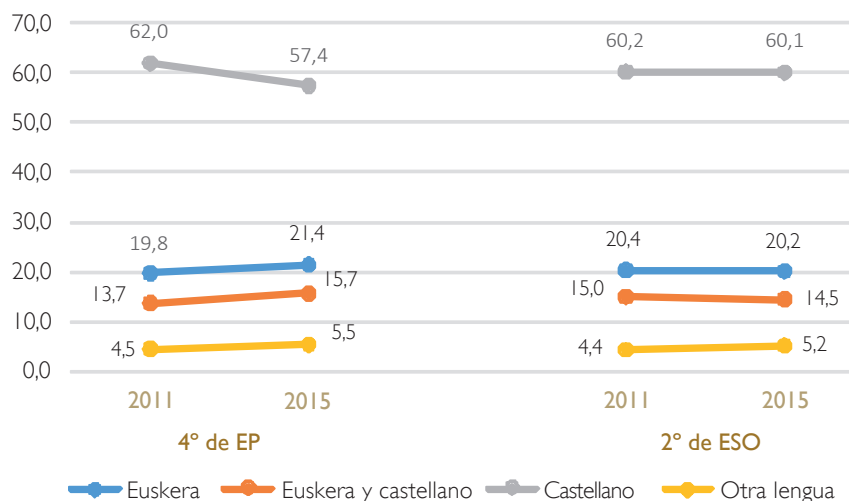
## 2.2. Contexto familiar

### 2.2.1. Primera lengua

Quienes han tenido el euskera como primera y única lengua hasta los 3 años han pasado del 19,8% al 21,4% en cuatro años, en 4º de EP. En 2º de ESO, sin embargo, los valores se mantienen estables: 20,4% en 2011 y 20,2% en 2015. Sumando a quienes han tenido sólo el **euskera como primera lengua** también quienes lo han tenido junto al castellano, el **crecimiento en 4º de EP es de 3,6 puntos** y en 2º de ESO el **descenso es de 0,7 puntos**.

También se ha incrementado la proporción de quienes tienen otra lengua como primera lengua: 1 punto en 4º de EP y 0,8 puntos en 2º de ESO. A resultas de todo ello, el mayor cambio **en 4º de EP** se ha producido entre **quienes sólo han tenido el castellano como primera lengua, que han bajado 4,6 puntos**. En 2º de ESO, sin embargo, no se da tal evolución.

GRÁFICO 6: PRIMERA LENGUA. ALUMNADO DE 4º DE EP Y 2º DE ESO, CAPV, 2011-2015 (%)



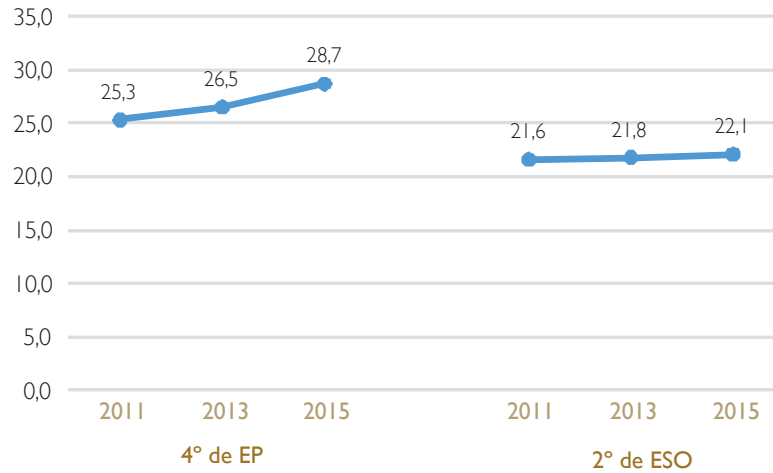
## 2.2.2. Uso lingüístico en la familia [St]

El uso en la familia [st] es el compendio de las respuestas dadas a cinco preguntas:

- *¿Qué lengua hablas con tu madre?*
- *¿Qué lengua hablas con tu padre?*
- *¿Qué lengua hablas con tus hermanos y hermanas?*
- *¿Qué lengua tu madre y tu padre entre sí?*
- *¿Qué lengua se habla en casa cuando estáis todos juntos (en las comidas, viendo la TV...)?*

Los datos muestran con claridad que, en la CAPV, tanto **la mayoría de las niñas y niños, como de las y los adolescentes viven predominantemente en castellano en sus hogares**. Sin embargo, como muestra la tasa de uso atribuida, el 28,7% del alumnado de **4º de EP** tiene el euskera como lengua de relación en ese entorno, lo cual muestra un **incremento de 3,4 puntos** en cuatro años. En el caso de **2º de ESO**, la **subida ha sido de 0,5 puntos** y se sitúa en 22,1% en 2015. Estos datos son fundamentales para entender las costumbres y tendencias lingüísticas del alumnado en el entorno escolar.

GRÁFICO 7: USO LINGÜÍSTICO GLOBAL DEL ALUMNADO EN LA FAMILIA. TASA DE USO ATIBUIDO EN EUSKERA. ALUMNADO DE 4º DE EP Y 2º DE ESO, CAPV, 2011-2015 (%)

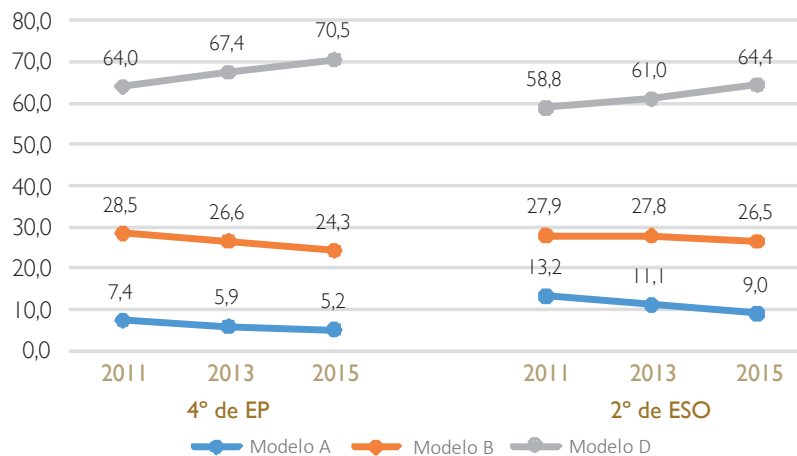


## 2.3. Contexto escolar

### 2.3.1. Modelo lingüístico

Más de dos tercios (70,5%) del alumnado de 4º de EP que respondió a la encuesta en 2015 y casi dos tercios de 2º de ESO (64,4%) estudian en modelo D, una cuarta parte lo hace en modelo B (24,3% en 4º de EP y 26,5% en 2º de ESO), y sólo una pequeña minoría en el modelo A (un 5,2% en 4º de EP y un 9,0% en 2º de ESO). La diferencia que muestran los datos entre los dos niveles educativos es reflejo de la evolución que se está dando en los modelos lingüísticos de la CAPV (descenso del modelo A y crecimiento del D).

GRÁFICO 8: MODELO LINGÜÍSTICO DEL ALUMNADO. ALUMNADO DE 4º DE EP Y 2º DE ESO, CAPV, 2011-2015 (%)

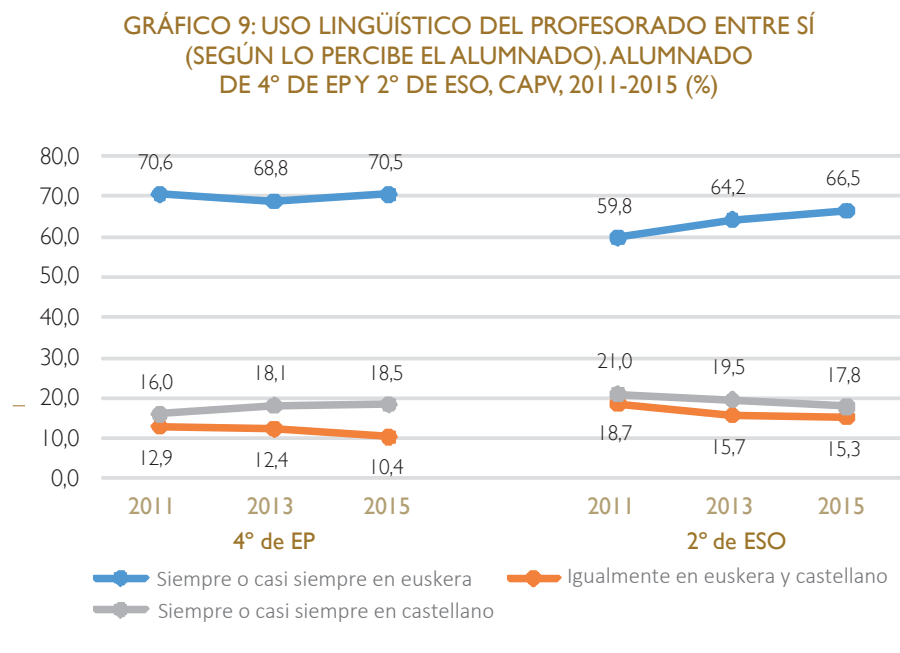


### 2.3.2. Uso lingüístico del profesorado entre sí

Se preguntó a los alumnos y alumnas acerca de la lengua que suelen utilizar sus profesores y profesoras entre sí. Según el alumnado, el euskera es mayoritario entre el profesorado de la CAPV.

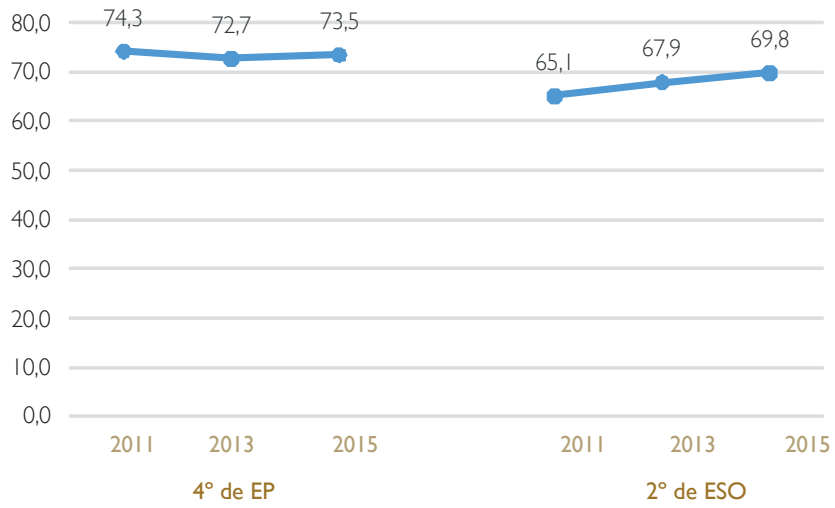
En 4º de EP se ha mantenido la proporción de quienes hablan siempre o principalmente en euskera, entre 2011 (70,6%) y 2015 (70,5%). Quienes siempre o principalmente lo hacen en castellano se han incrementado desde el 16% en 2011 hasta el 18,5% en 2015.

En 2º de ESO ha crecido 6,7 puntos el colectivo de quienes siempre o principalmente hablan en euskera, llegando a ser de 66,5% en 2015. Ello ha conllevado el descenso de los otros tipos de uso.



Las tendencias mencionadas también son patentes si se analizan mediante la *tasa de uso atribuida*. Entre el profesorado de 4º de EP, la tasa desciende 0,8 puntos entre 2011 y 2015. En 2º de ESO, por el contrario, se produce un ascenso de 4,7 puntos.

GRÁFICO 10: USO LINGÜÍSTICO DEL PROFESORADO ENTRE SÍ (SEGÚN LO PERCIBE EL ALUMNADO). TASA DE USO DE EUSKERA ATRIBUIDA. ALUMNADO DE 4º DE EP Y 2º DE ESO, CAPV, 2011-2015 (%)







**3. CONTEXTUALIZACIÓN  
DEL USO ESCOLAR (II):  
ALGUNAS CARACTERÍSTICAS  
DEL ALUMNADO**

Puede disponerse de información pormenorizada sobre estos datos en los puntos 2.1 y 2.2 del Informe Técnico 2011-2015. Principales Resultados.

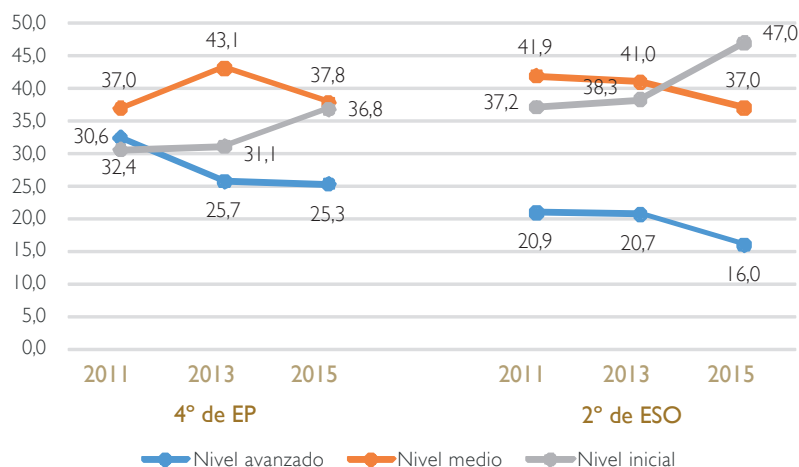
## 3.1 Resultados de la Evaluación de Diagnóstico

### 3.1.1 Competencia lingüística en euskera, castellano e inglés

En 2015, un **63,1%** del alumnado de 4º de EP superó el nivel mínimo («inicial») de *competencia lingüística en euskera*.<sup>1</sup> De entre ellos, el 25,3% obtuvo un nivel avanzado, lo que supone la cifra más baja desde 2011. La proporción de **quienes no alcanzaron ese nivel inicial es la más elevada** (36,8%) de los cuatro años.

También en 2º de ESO se ha incrementado, en 2015, la proporción de quienes no superan el nivel inicial de euskera, dándose la cifra más elevada de los cuatro años (47%). En consecuencia, la suma de quienes acreditaron los niveles «medio» y «avanzado» es el más bajo (53%).

GRÁFICO 11: COMPETENCIA LINGÜÍSTICA DEL ALUMNADO EN EUSKERA. ALUMNADO DE 4º DE EP Y 2º DE ESO, CAPV, 2011-2015 (%)

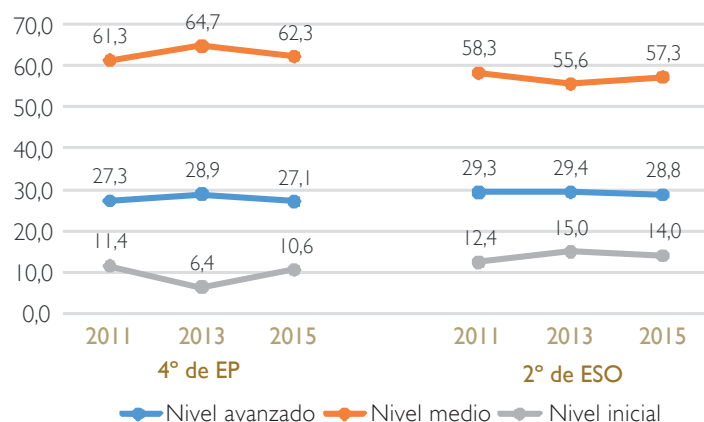


En 2015, un **89,4%** del alumnado de 4º de EP superó el nivel de suficiencia en el conocimiento de *castellano*,<sup>2</sup> es decir, dicha suma es 0,8 puntos más elevada que en 2011. Por su parte, en 2º de ESO es la proporción de **quienes no superan el nivel inicial de castellano** la que **se ha incrementado**: 1,6 puntos desde 2011, siendo en 2015 de un 14,0%.

<sup>1</sup>En las publicaciones de la prueba Evaluación de Diagnóstico, esta competencia en euskera recibe el nombre de Competencia en Comunicación lingüística en Euskera. Con todo, considerando la esencia sociolingüística del presente trabajo, y teniendo en cuenta que en la medición realizada sólo se han considerado la competencia de comprensión, se ha considerado más adecuado denominar la variable como Competencia lingüística en euskera.

<sup>2</sup>En la denominación de la variable se ha seguido el mismo criterio expuesto para la competencia lingüística de euskera.

**GRÁFICO 12: COMPETENCIA LINGÜÍSTICA DEL ALUMNADO EN CASTELLANO.  
ALUMNADO DE 4º DE EP Y 2º DE ESO, CAPV, 2011-2015 (%)**

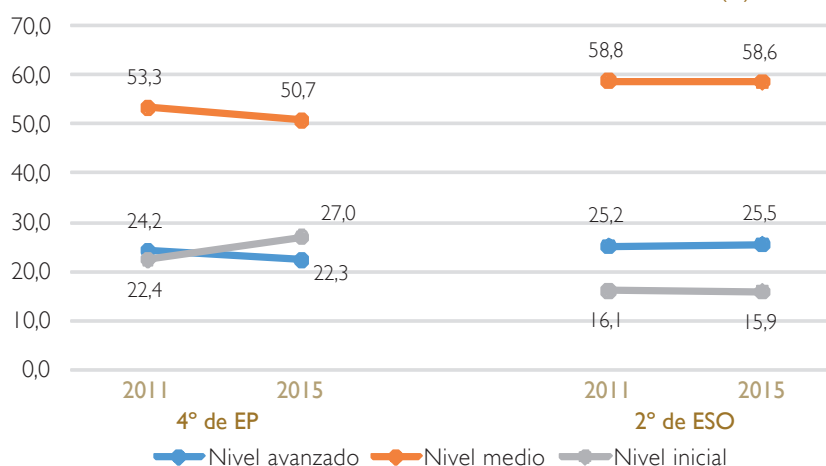


La evolución 2011-2015 de los resultados obtenidos en las pruebas de competencia lingüística en euskera y en castellano, se constata que, mientras en castellano se dan ligeras oscilaciones y el alumnado continúa repartido en forma similar en los tres niveles (inicial, intermedio y avanzado), en euskera ha aumentado la proporción del nivel inicial y, en consecuencia la suficiencia (niveles intermedio y avanzado) se ha visto reducida.

En lo que respecta a la distribución del rendimiento en la *competencia lingüística en inglés*,<sup>3</sup> en 2015 el 73,0% del alumnado de 4º de EP acreditó un conocimiento suficiente al superar el nivel inicial. Tal cifra es 4,6 puntos inferior a la alcanzada en 2011.

En 2011, en 2º de ESO un 84,0% superó el nivel inicial en la *competencia lingüística en inglés*. En 2015 lo ha hecho un 84,1%. En general, predomina la estabilidad de los datos durante los cuatro años considerados.

**GRÁFICO 13: COMPETENCIA LINGÜÍSTICA DEL ALUMNADO EN INGLÉS.  
ALUMNADO DE 4º DE EP Y 2º DE ESO, CAPV, 2011-2015 (%)**



<sup>3</sup>Acerca de la denominación de esta variable, sirve también aquí lo dicho para las competencias lingüísticas de euskera y de castellano.

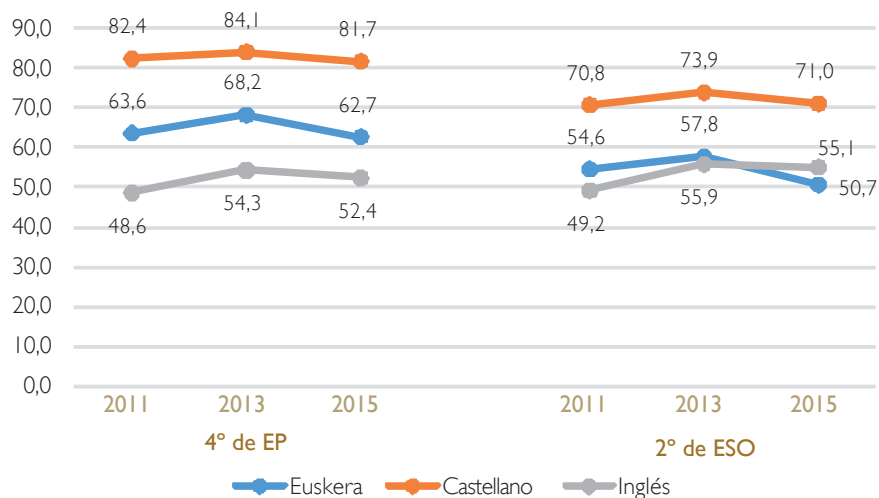
## 3.2. Percepciones y actitudes lingüísticas

### 3.2.1. Simpatía hacia el euskera, el castellano y el inglés

En 4º de EP, el castellano es la lengua que gusta a una mayor proporción del alumnado: al 81,6% le agrada mucho o bastante. Se acerca a los dos tercios la proporción de quienes dicen gustarles mucho o bastante el euskera: el 62,7% ha elegido tales opciones. La simpatía por el inglés (52,4%) es 10 puntos inferior al mostrado hacia el euskera.

En 2º de ESO también se daba hasta 2013 el mismo ranking de preferencias (primero castellano, segundo euskera y tercero inglés), pero en 2015 el inglés le ha tomado la delantera al euskera, debido sobre todo a la reducción del grupo de quienes les gusta este último.

GRÁFICO 14: RESPUESTAS SUMADAS DE QUIENES DICEN QUE LES GUSTA MUCHO O BASTANTE CADA UNA DE LAS TRES LENGUAS: EUSKERA, CASTELLANO E INGLÉS. ALUMNADO DE 4º DE EP Y 2º DE ESO, CAPV, 2011-2015 (%)

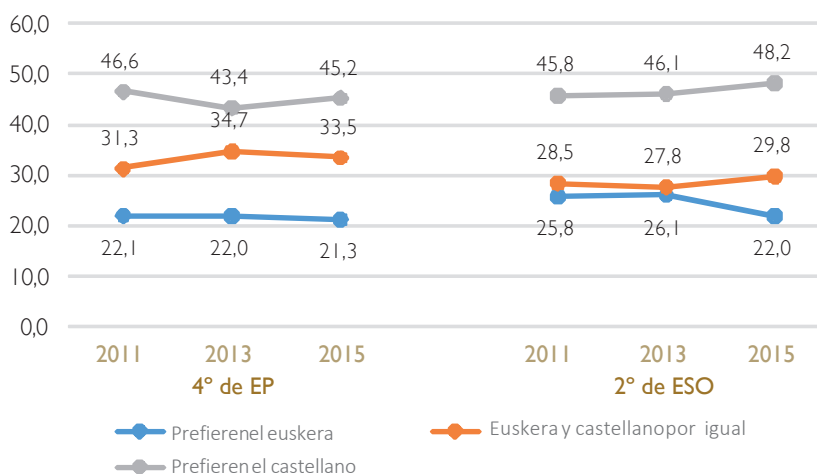


A partir de tales respuestas se han creado, por una parte la variable *Simpatía Relativa Euskera-Castellano*, y, por otra, la *Simpatía Relativa Euskera-Inglés*.<sup>4</sup>

Entre euskera y castellano, son mayoría clara quienes se decantan por la segunda de tales lenguas (preferen castellano), en los dos niveles educativos. Tal preferencia se ha incrementado de 2013 a 2015 en ambos niveles educativos, pasado la diferencia de unos 20 puntos a unos 25 puntos.

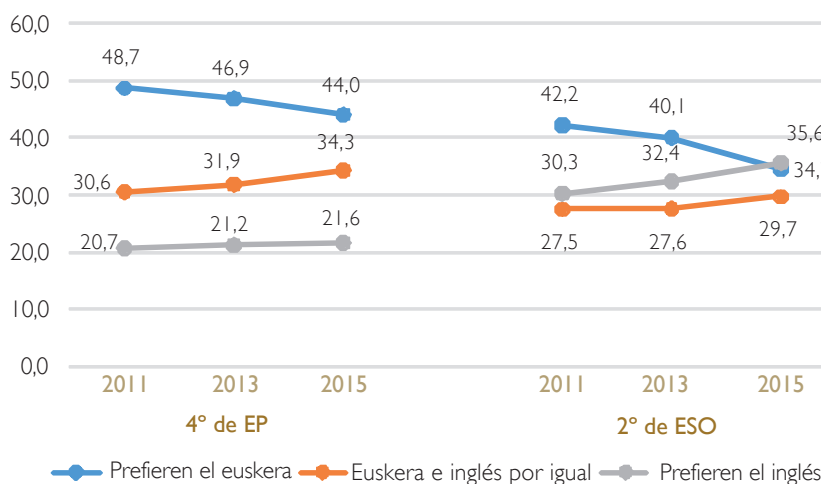
<sup>4</sup>El procedimiento puede ser consultado en las notas metodológicas del *Informe Técnico 2011-2015. Principales Resultados*.

**GRÁFICO 15: SIMPATÍA RELATIVA EUSKERA-CASTELLANO. ALUMNADO DE 4º DE EP Y 2º DE ESO, CAPV, 2011-2015 (%)**



Si comparamos euskera e inglés se percibe una tendencia clara a la baja de las preferencias hacia el euskera: en el alumnado de 4º de EP desciende 4,7 puntos, hasta el 44,0%, y en 2º de ESO la pérdida de apoyo es de 7,5 puntos, hasta el 34,7% de 2015. En compensación, quienes muestran similar nivel de simpatía por ambas lenguas crecen en ambos niveles educativos, llegando al 34,3% en 4º de EP y al 29,7% en 2º de ESO.

**GRÁFICO 16: SIMPATÍA RELATIVA EUSKERA-INGLÉS. ALUMNADO DE 4º DE EP Y 2º DE ESO, CAPV, 2011-2015 (%)**



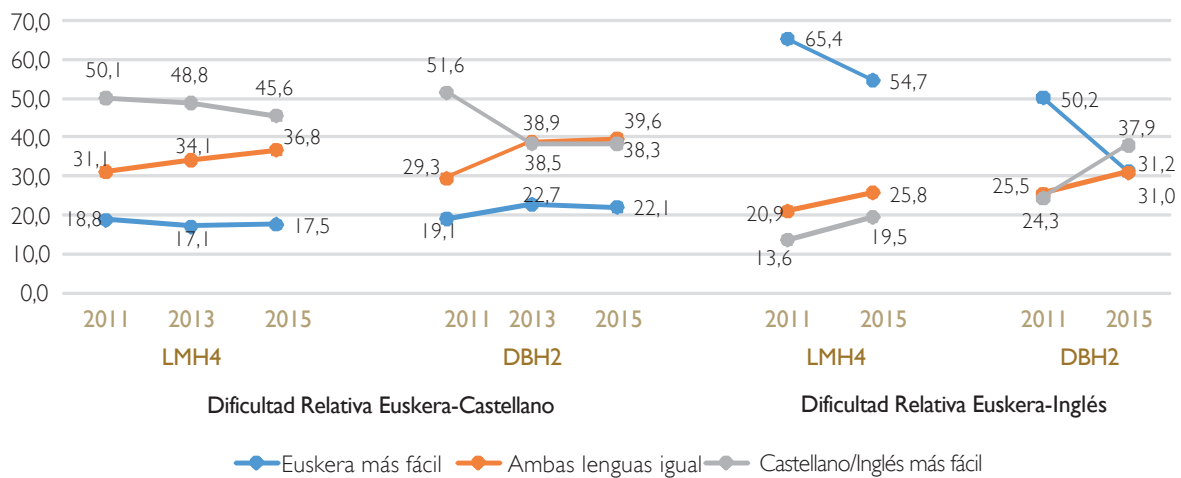
Considerando las simpatías relativas del alumnado entre euskera-castellano y entre euskera-inglés, se puede afirmar que **la simpatía o adhesión al euskera ha descendido respecto a las otras dos lenguas. Esa tendencia es más marcada en 2º de ESO que en 4º de EP.**

### 3.2.2. Dificultad percibida del euskera, del castellano y del inglés

En 4º de EP, el 55,4% del alumnado considera que el euskera es fácil o muy fácil. El castellano merece esa misma consideración en una mayor proporción: casi ocho de cada diez alumnos o alumnas así lo declara (77,2%). De las tres lenguas, el inglés es la que se percibe como más difícil (fácil + muy fácil: 34,4%). Las cifras son bastante **más moderadas en 2º de ESO, sobre todo para el euskera**: las proporciones de la citada combinación (fácil + muy fácil) son de 28,8% para euskera, de 39,8% para castellano y de 38,9% para inglés.

En la comparación entre euskera y castellano, la **proporción de quienes valoran al castellano como más fácil ha ido descendiendo en los dos niveles educativos** en el periodo 2011-2015 (hasta el 45,6% en 4º de EP y el 38,3% en 2º de ESO), a favor del incremento de quienes opinan que ambas lenguas tienen similar dificultad (el 36,8% en 4º de EP y el 39,6% en 2º de ESO). Llama la atención que en 2º de ESO la proporción de quienes consideran que el euskera es más fácil que el castellano es mayor que en 4º de EP (el 22,1% y el 17,5% respectivamente).

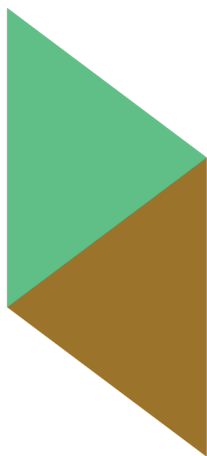
GRÁFICO 17: DIFICULTAD RELATIVA DE LAS LENGUAS. ALUMNADO DE 4º DE EP Y 2º DE ESO, CAPV, 2011-2015 (%)



En la comparación entre euskera e inglés, **desciende notablemente desde 2011 la proporción de quienes consideran que el euskera es más fácil**, y simultáneamente **asciende la percepción de facilidad para el inglés**. En 4º de EP la proporción de quienes consideran el euskera más fácil predomina (54,7%) sobre la de quienes opinan que es el inglés (19,5%), pero desciende 10,7 puntos. En 2º de ESO, la bajada es de 19 puntos, hasta un 31,2%, situándose por debajo de quienes consideran que es el inglés (%37,9%)



## **4. USO DEL EUSKERA POR EL ALUMNADO EN EL ENTORNO ESCOLAR**



Puede disponerse de información pormenorizada sobre estos datos en los puntos 3.1; 3.2; 3.3; 3.4. y 3.5. del Informe Técnico 2011-2015. Principales Resultados.

A continuación se presentan los datos correspondientes a cada una de las cuatro variables que sirven de base para elaborar la variable *uso escolar global de euskera*.

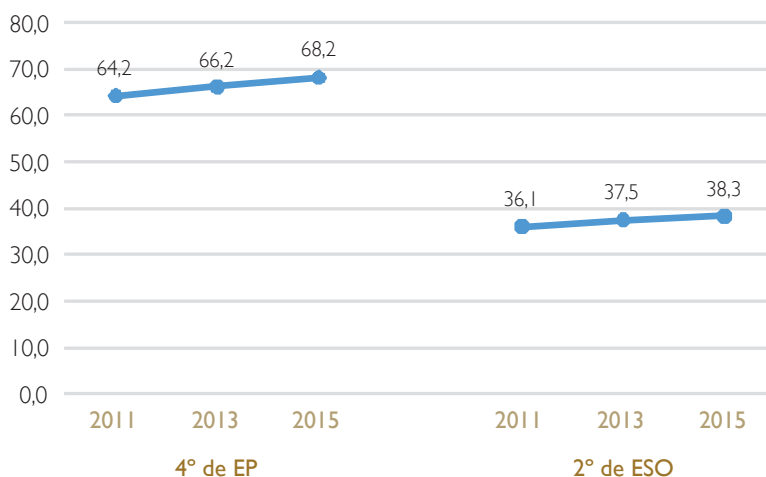
El uso escolar global para cada alumno y alumna es una variable sintética, calculada a partir del uso lingüístico con el profesorado dentro del aula, con el profesorado fuera del aula, con los compañeros y compañeras en el aula y con los compañeros y compañeras en el patio de recreo, atribuyendo a cada tipo de uso un peso determinado.

## 4.1. Con los compañeros y compañeras en el aula

El euskera es la lengua predominante en 4º de EP cuando se comunican con sus amigos en el aula y la tendencia apunta hacia el incremento: ha subido 9,3 puntos en cuatro años, hasta el 45,7% en 2015. La situación en 2º de ESO es diferente, ya que el alumnado utiliza mayormente el castellano con sus compañeros y compañeras dentro del aula, pero la presencia del euskera tiende suavemente al alza: quienes siempre hablan en euskera son un 15,2% y en euskera más que castellano otro 15,0%, con aumentos de 0,8 y 1,3 puntos, respectivamente.

La tasa atribuida de uso que sintetiza los datos anteriores, sitúa en un 68,2% el uso del euskera dentro del aula entre alumnos y alumnas de 4º de EP, con un incremento de 4 puntos entre 2011 y 2015. También en 2º de ESO se da un aumento (2,2 puntos) en cuatro años, siendo en 2015 de un 38,2%.

GRÁFICO 18: LENGUA UTILIZADA POR EL ALUMNADO CON SUS COMPAÑEROS Y COMPAÑERAS EN EL AULA, TASA ATRIBUIDA DE USO DE EUSKERA. ALUMNADO DE 4º DE EP Y 2º DE ESO, CAPV, 2011-2015 (%)





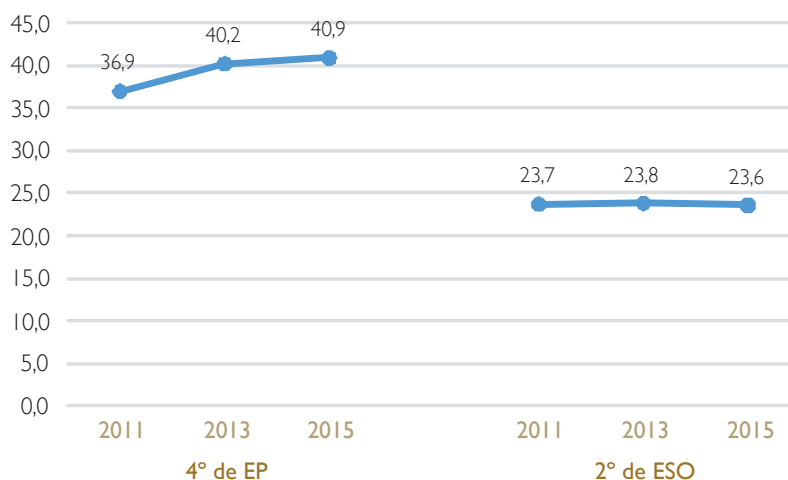
## 4.2. Con compañeros y compañeras en el patio de recreo

Cuando los alumnos y alumnas salen al **patio de recreo se incrementa el utilización del castellano** en sus relaciones, en detrimento del euskera.

La evolución, sin embargo, ha sido diferente en 4º de EP y en 2º de ESO. **En 4º de EP se ha ido reduciendo el colectivo de quienes siempre o en la mayoría de las ocasiones se sirven del castellano**, de un 59,4% a un 54,9%, y también, aunque en menor medida, el de quienes hablan por igual en ambas lenguas (del 11,3% al 10,7%). Todo ello **en favor de quienes siempre o en la mayoría de los casos utilizan euskera**: de 28,9% a 34,1%. En 2º de ESO, sin embargo, durante cuatro años se han mantenido en el mismo nivel quienes siempre o en la mayoría de los casos hablan euskera (del 18,1% al 18,2%), se han reducido quienes hablan ambas lenguas por igual (del 6,4 al 5,2) y han aumentado algo los y las alumnas que siempre o mayormente se valen del castellano (del 75,2% al 76,4%).

Si atendemos a la *tasa atribuida de uso* de euskera, las citadas tendencias resultan más claras. Así, en 4º de EP se da un incremento de 4 puntos en cuatro años, aunque a partir de 2013 se suaviza: en los dos primeros años es de 3,3 puntos y en los dos últimos de 0,7. Sin embargo en 2º de ESO esa tasa casi no ha variado: en 2011 era de 23,7%, en 2013 de 23,8% y en 2015 de 23,6%.

**GRÁFICO 19: LENGUA UTILIZADA POR EL ALUMNADO CON SUS COMPAÑEROS Y COMPAÑERAS EN EL PATIO DE RECREO. TASA ATRIBUIDA DE USO DE EUSKERA. ALUMNADO DE 4º DE EP Y 2º DE ESO, CAPV, 2011-2015 (%)**

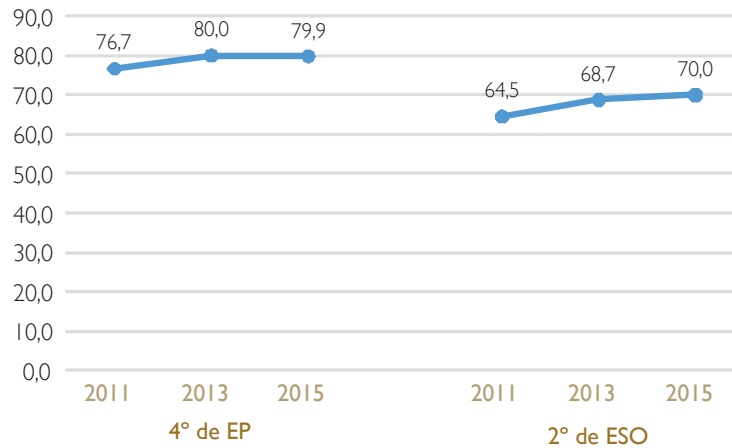


## 4.3. Con el profesorado en el aula

El alumnado de la CAPV **habla siempre o más en euskera que en castellano con el profesorado dentro del aula**, en los dos niveles de enseñanza considerados, y **tal uso se ha incrementado en cuatro años**. En 4º de EP, son más de las tres cuartas partes quienes así lo hacen (78,3%), habiéndose incrementado 4 puntos desde 2011. En 2º de ESO son más de dos tercios (68,1%) y han crecido 7,1 puntos.

Partiendo de los valores anteriores, la *tasa atribuida de uso* resulta ser, en 2015, de 79,9% para 4º de EP, con ascenso de 3,2 puntos respecto a 2011, y de 70,0% para el 2º de ESO, con un ascenso de 5,5 puntos en esos cuatro años.

**GRÁFICO 20: LENGUA UTILIZADA POR EL ALUMNADO CON EL PROFESORADO EN EL AULA, TASA ATRIBUIDA DE USO DE EUSKERA. ALUMNADO DE 4º DE EP Y 2º DE ESO, CAPV, 2011-2015 (%)**

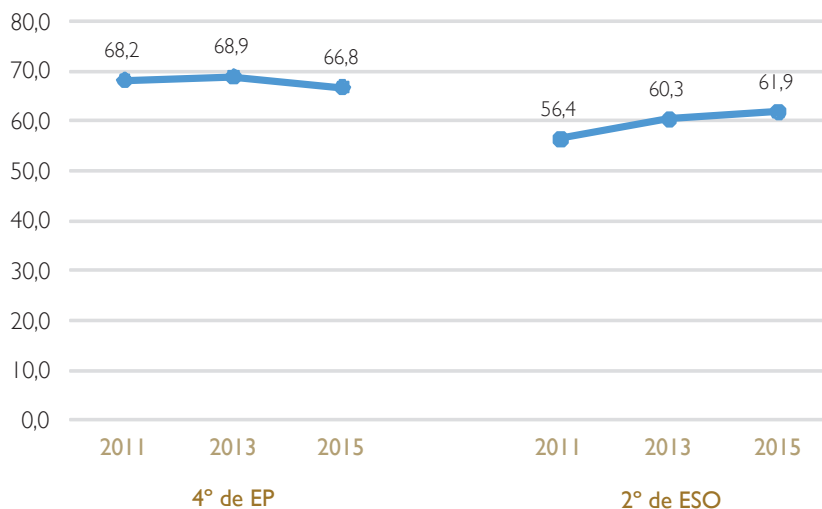


## 4.4. Con el profesorado fuera del aula

También cuando están **fuera del aula predomina el euskera en la relación del alumnado con su profesorado**, aunque la proporción desciende algo con respecto al uso en el aula. Además, se ponen de manifiesto tendencias diferentes para 4º de EP y 2º de ESO. En lo que respecta al euskera, el uso ha tenido ligeras oscilaciones en 4º de EP, con un descenso de 0,7 puntos en cuatro años, en el caso de quienes lo hablan siempre o más que el castellano. Por el contrario, **en 2º de ESO se ha dado un aumento notorio; de 7,1 puntos** concretamente. A resultados de ello, la diferencia de 11,8 puntos que había en 2011 entre 4º de EP y 2º de ESO se ha reducido hasta los 4,9 puntos.

En resumen y atendiendo a la *tasa atribuida de uso* del euskera con el profesorado fuera del aula, en 4º de EP desde 2011 ha descendido 1,4 puntos, hasta un 66,8% en 2015. En 2º de ESO, por el contrario, ha crecido 5,5 puntos, hasta un 61,9%.

GRÁFICO 20: LENGUA UTILIZADA POR EL ALUMNADO CON SU PROFESORADO FUERA DEL AULA, TASA ATRIBUIDA DE USO DE EUSKERA. ALUMNADO DE 4º DE EP Y 2º DE ESO, CAPV, 2011-2015 (%)



## 4.5. Síntesis del uso lingüístico del alumnado en el entorno escolar: uso global

Se ha calculado el *uso escolar global* para cada alumno y alumna a partir del uso lingüístico recogido en cuatro entornos (*con el profesorado dentro del aula, con el profesorado fuera del aula, con los compañeros y compañeras en el aula y con los compañeros y compañeras en el patio de recreo*).

La **tendencia en los dos niveles educativos es hacia el incremento del uso del euskera**. Agrupando la tasa en tramos, se ve que, desde 2011, **en 4º de EP se incrementa la proporción del tramo de uso más elevado** (euskara 70,1%-100%), en la medida en que los otros dos grupos de menor uso se van reduciendo, especialmente el de euskara 0,0%-30,0%.

En 2º de ESO la **tendencia de uso del euskera también es hacia el crecimiento**, pero, a diferencia de 4º de EP, la suma de los dos tramos de uso más elevado (euskara 70,1%-100%) permanece invariada y es **el tramo intermedio (30,1%-70,0%) el que crece en cuatro años**.

Con todo, hay que hacer algunas matizaciones a la citada tendencia al crecimiento al uso global del euskera en ambos niveles educativos:

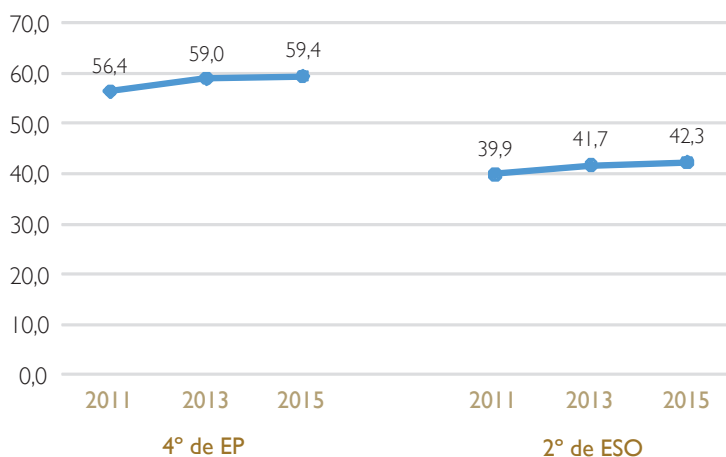
- Como ha quedado de manifiesto en las páginas precedentes, el uso de euskera por el alumnado es más elevado en 4º de EP que en 2º de ESO, en todos los ámbitos del entorno escolar considerados, pero la distancia entre tales niveles educativos es mayor en los usos entre el propio alumnado que en sus relaciones con el profesorado. En resumen, se puede decir que **el promedio de uso de euskera del alumnado en el entorno escolar es de 59,4% para 4º de EP y de 42,3% para 2º de ESO**.

- Aunque en los dos niveles educativos se percibe una **tendencia al incremento** de uso del euskera durante el periodo 2011-2015, en **4º de EP es más notoria que en 2º de ESO**. Sin embargo, dividiendo el citado periodo en dos tramos, en 2º de ESO parece ser más constante que en 4º de EP, donde, después de darse un aumento llamativo hasta 2013, después persiste de forma más débil hasta 2015.
- Esa desaceleración en 4º de EP deriva fundamentalmente de la **comunicación que el alumnado mantiene con el profesorado fuera del aula** (para 2011-2015 supone un descenso de 1,4 puntos), ya que, de las cuatro situaciones consideradas, tanto en las dos referidas al uso del alumnado entre sí (en el aula y patio de recreo) como a la habida con el profesorado dentro del aula, se ha dado un crecimiento.
- En el caso de **2º de ESO**, se puede afirmar que **se ha mantenido la tasa de uso con los compañeros y compañeras en el patio de recreo**, mientras que **en los otros tres entornos considerados ha crecido**.

Complementado lo expuesto, cabe destacar que, mediante la medición de 2015, por primera vez se ha dado la ocasión para realizar un *análisis longitudinal*, ya que el alumnado que en 2011 cursaba 4º de EP es en su gran mayoría el mismo que en 2015 ha estudiado 2º de ESO.

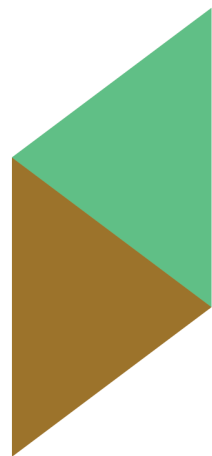
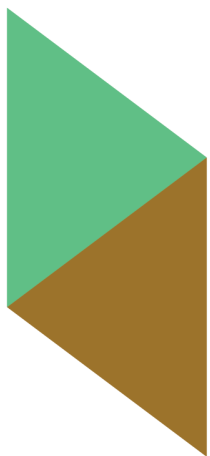
Por una parte, el *análisis longitudinal* corrobora las principales ideas del análisis sobre la tendencia de uso, en 4º de EP y 2º de ESO, para el periodo 2011-2015. Por otra parte, muestra que la distancia entre el uso de 4º de EP y el de 2º de ESO no es tan grande cuando se mide en el mismo alumnado. Así, según la tasa atribuida, entre 4º de EP y 2º de ESO, el *uso global en el entorno escolar* mantiene una diferencia de 16,5 puntos en 2011, de 17,3 en 2013 y de 17,1 en 2015, siempre a favor de 4º de EP. Sin embargo, el *análisis longitudinal* muestra que, cuando se trata del mismo alumnado, la diferencia entre los usos es algo menor; concretamente, se reduce a 14,1 puntos, entre el uso de 2011, cuando cursaba 4º de EP, y el de 2015, en 2º de ESO.

**GRÁFICO 22: USO GLOBAL DEL EUSKERA EN EL ÁMBITO ESCOLAR. TASA ATRIBUIDA DE USO DE EUSKERA. ALUMNADO DE 4º DE EP Y 2º DE ESO, CAPV, 2011-2015 (%)**  
(TASA ATRIBUIDA DE USO DE EUSKERA, %)





## **5. ANÁLISIS COMPARADO DEL USO EN EL ENTORNO ESCOLAR**



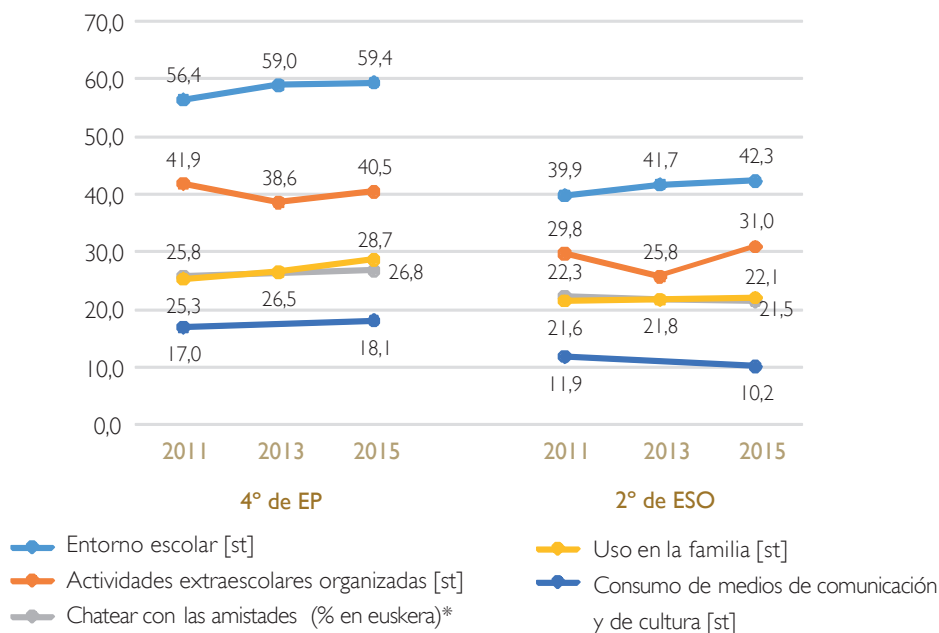
Para conocer con mayor detalle los datos que se presentan seguidamente, consultar los puntos 4.1; 4.2 y 4.3 del Informe Técnico 2011-2015. Principales Resultados.

## 5.1. Uso del euskera en la escuela en relación a otros entornos. Perspectiva global

Se ha comparado la tasa atribuida de *uso global* del euskera en la escuela y su evolución (los datos recién ofrecidos más arriba), con las tasas sintéticas de otros usos del alumnado para otros entornos.

Se ve claramente que en los tres años medidos **el uso global en la escuela es más elevado que el de otros entornos**. La segunda tasa más elevada corresponde a las *actividades extraescolares organizadas*. En la comparación 2011-2015, en 4º de EP se da un descenso (-1,4 puntos) y en 2º de ESO un ascenso (+1,2). En tercer lugar se sitúa la tasa de *uso en el hogar*, donde una de cada cuatro conversaciones de desarrolla en euskera. Desde 2011 se han dado pequeños incrementos en las posteriores mediciones, tanto en 4º de EP como en 2º de ESO. Tales incrementos han conllevado que el uso en casa supere, por un pequeño margen, a la cifra correspondiente a *chatear con los amigos y amigas* (cuarto lugar). En última posición se sitúa el consumo en euskera de *medios de comunicación y de cultura*. Esta tasa ha aumentado en 4º de EP (+1,1), en 2º de ESO se ha reducido (-1,7).

GRÁFICO 23: COMPARATIVA DEL USO GLOBAL EN EL CONTEXTO ESCOLAR CON EL RESTO DE TASAS SINTÉTICAS ATRIBUIDAS AJENAS AL MISMO ALUMNADO DE 4º DE EP Y 2º DE ESO, CAPV, 2011-2015 (%)



\*No es tasa atribuida, sino % de quienes chatean en euskera.

## 5.2. Uso del euskera en la escuela en relación a otros entornos. Perspectiva detallada

En la tabla y el gráfico siguientes se detallan diversas tasas atribuidas de uso del euskera en el entorno escolar, junto a los usos correspondientes a otras situaciones ajenas al mismo.

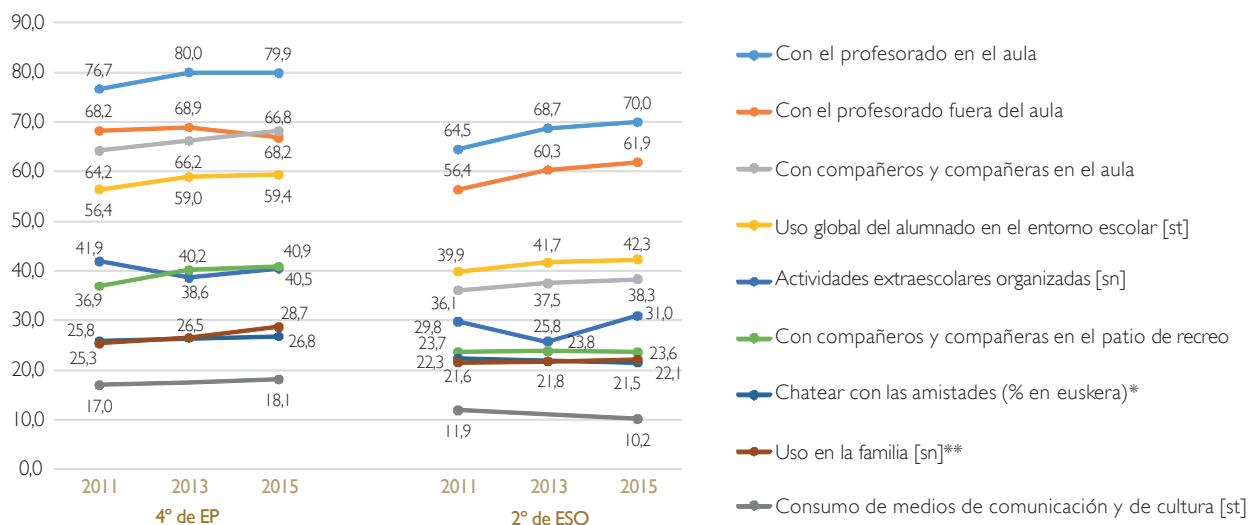
La más elevada corresponde al *uso del alumnado con el profesorado en el aula*, tanto en 4º de EP como en 2º de ESO, y desde 2001 hasta 2015, siendo este último año de 79,9 y de 70,0 respectivamente para esos dos niveles educativos.

En segundo lugar figura el *uso con el profesorado fuera del aula* en las tres mediciones realizadas, para 2º de ESO. Sin embargo, para 4º de EP la tasa desciende en 2015, lo que provoca que el uso del euskera *entre el alumnado de 4º de EP dentro del aula* (68,2%) supere al que tiene *con el profesorado fuera de la misma* (66,8%). En 2º de ESO la diferencia entre esas dos tasas es muy grande (38,3% del alumnado entre sí dentro del aula vs. 61,9% con el profesorado fuera).

La tasa correspondiente al *uso en actividades extraescolares organizadas* es muy semejante a la tasa de *uso del alumnado entre sí en el patio de recreo*, para 4º de EP. En 2º de ESO hay diferencia entre ambas tasas, favorable a las actividades extraescolares (31,0% vs. 23,6%). Este es el único caso en que una tasa de uso de fuera del contexto escolar queda por encima de alguna de ese entorno.

A continuación vendrían el uso de euskera del alumnado *chateando con las amistades* y el *uso en la familia*, que tienen valores muy próximos entre sí, tanto en 4º de EP como en 2º de ESO. El último lugar lo ocupan los *consumos de medios de comunicación y los culturales*, en ambos niveles.

GRÁFICO 24: COMPARATIVA DEL USO GLOBAL EN EL CONTEXTO ESCOLAR CON EL RESTO DE TASAS SINTÉTICAS ATRIBUIDAS. ALUMNADO DE 4º DE EP Y 2º DE ESO, CAPV, 2011-2015 (%)



\*No es tasa atribuida, sino % de quienes chatean en euskera.

\*\* El *Uso en la familia* y *Chatear con las amistades* se superponen en el gráfico, casi totalmente.

### 5.3. Uso del euskera en la escuela, a la luz de diversas variables

Seguidamente se analiza el *uso global del euskera en el entorno escolar* a la luz de diversas variables descriptivas, con lo que se puede apreciar qué tipo de relación tienen tales variables con la primera. Las variables independientes han sido agrupadas en la siguiente tabla, en función de su grado de relación con el citado uso.

Grado de intensidad de la relación con el uso global del euskera en el entorno escolar	Variables independientes
Relación intensa	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Uso lingüístico en actividades extraescolares organizadas.</i></li> <li>• <i>Modelo Lingüístico en que se estudia</i></li> <li>• <i>Uso lingüístico en el hogar</i></li> <li>• <i>Entorno sociolingüístico del municipio en que se ubica el centro educativo</i></li> <li>• <i>Primera lengua</i></li> </ul>
Relación media	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Simpatía lingüística relativa (Euskera/Castellano)</i></li> <li>• <i>Competencia lingüística en euskera (Diagnóstico de Evaluación)</i></li> <li>• <i>Nivel socioeconómico del centro educativo (ISEC)</i></li> </ul>
Relación débil	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Titularidad del centro educativo</i></li> <li>• <i>Sexo del alumno o alumna</i></li> </ul>

En los siguientes apartados se concreta la relación que mantiene cada variable con el *uso global del euskera en el entorno escolar*.

#### 5.3.1. Uso global de euskera en el ámbito escolar y uso en actividades extraescolares organizadas

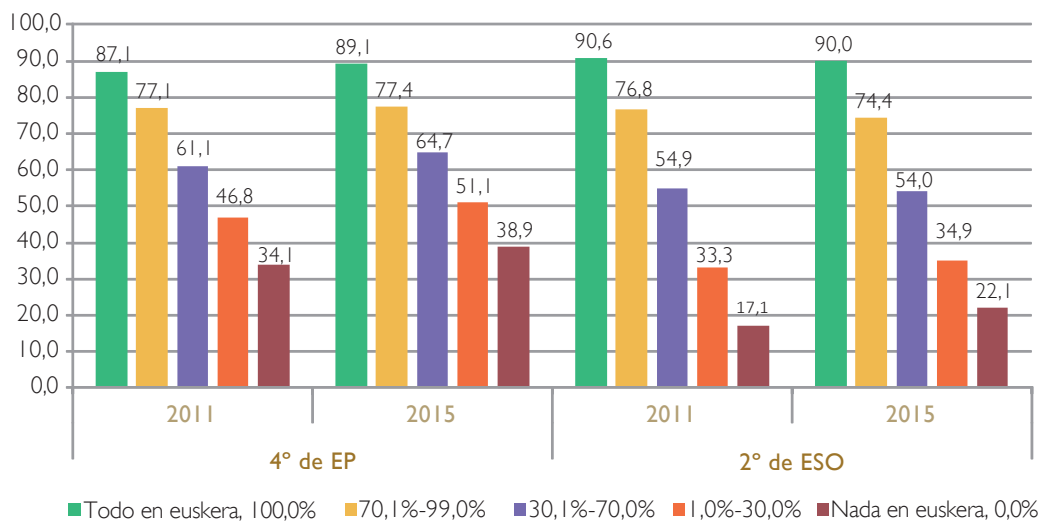
En el punto 4.3 del *Informe Técnico 2011-2015. Principales Resultados* se puede ver, además, la relación con el *uso global del euskera en el entorno escolar* que mantienen tales variables con cada uno de los cuatro usos lingüísticos del alumnado en el centro educativo (*con compañeros y compañeras en el aula, con compañeros y compañeras en el patio de recreo, con el profesorado en el aula y con el profesorado fuera del aula*).

De las diez variables consideradas, **el uso en actividades extraescolares** es la que ofrece una relación más intensa con el *uso global del euskera en el entorno escolar*, en los dos niveles educativos considerados.



Cuando se compara el *uso global en el entorno escolar* de esos dos niveles educativos, se observa que **cuanto mayor es el uso del alumnado en tales actividades extraescolares, menor es la distancia entre los usos escolares de los dos niveles educativos**. Cuando el uso en las actividades extraescolares es del 100%, la diferencia en los usos de la escuela de los dos niveles educativos oscila entre 87% y 91%. Cuando los usos extraescolares son entre 70,1% y 99% tampoco hay casi diferencias: el uso en 4º de EP es entre 0 y 3 puntos más alto que en 2º de ESO. Cuando el uso fuera de la escuela oscila entre 30,1%-70%, las diferencias entre niveles son de 6-11 puntos. Finalmente, cuando fuera de la escuela el uso es de 30% ó inferior, los usos en la escuela son entre 13-17 puntos más elevados en 4º de EP que en 2º de ESO.

**GRÁFICO 25: USO GLOBAL DEL ALUMNADO EN EL ÁMBITO ESCOLAR (TASA ATRIBUIDA DE USO), SEGÚN EL USO EN ACTIVIDADES EXTRAESCOLARES ORGANIZADAS. ALUMNADO DE 4º DE EP Y 2º DE ESO, CAPV, 2011-2015 (%)**

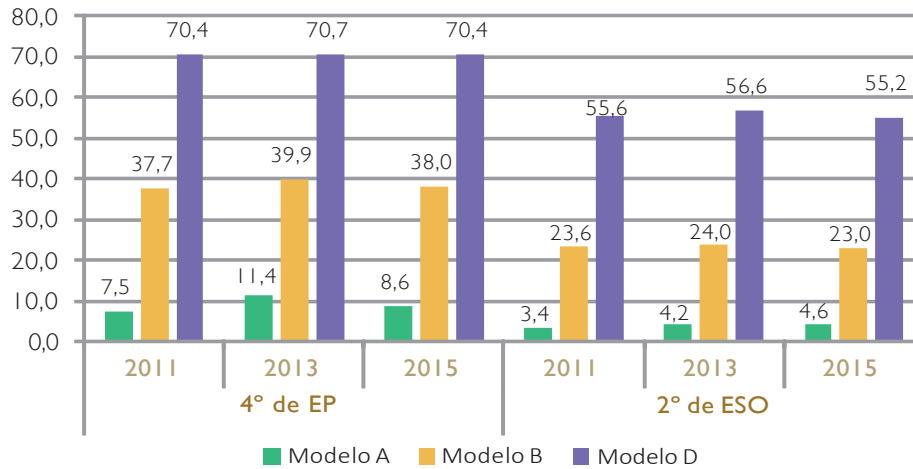


### 5.3.2. Uso global de euskera en el ámbito escolar y modelo lingüístico

En el siguiente gráfico se puede apreciar que el *modelo lingüístico* tiene una vinculación destacable con el *uso global del euskera en el entorno escolar*, en los dos niveles educativos considerados.

Una de las ideas a destacar en el análisis es que, además de ser muy diferentes los niveles de uso para cada modelo lingüístico, dentro de cada uno de ellos hay una notable estabilidad desde 2011 hasta 2015. Aunque para el conjunto del alumnado el *uso global* ha crecido 3,0 puntos en 4º de EP y 2,4 puntos en 2º de ESO entre 2011 y 2015 (ver punto 3.5), los datos de cada modelo lingüístico se mantienen muy estables. Es decir, la razón del incremento global parece radicar en la evolución de la matrícula de los modelos lingüísticos: el modelo D, que es el que proporciona el uso más elevado, ha visto crecer su alumnado año tras año, lo que se refleja en los datos globales del conjunto del alumnado, aunque dentro de cada modelo las variaciones del uso hayan sido mínimas.

GRÁFICO 26: USO GLOBAL DEL ALUMNADO EN EL ENTORNO ESCOLAR, PARA CADA MODELO LINGÜÍSTICO. (TASA ATRIBUIDA DE USO). ALUMNADO DE 4º DE EP Y 2º DE ESO, CAPV, 2011-2015 (%).

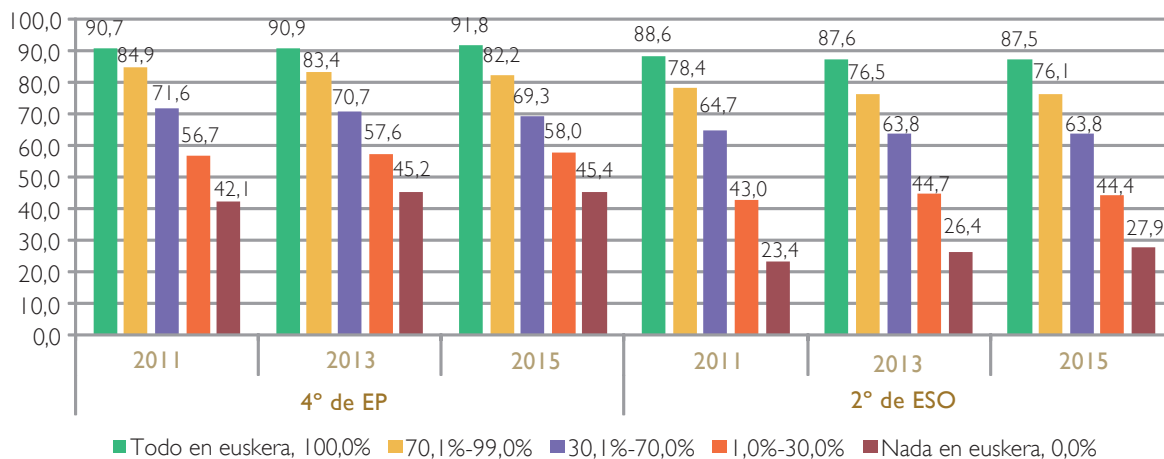


### 5.3.3. Uso global de euskera en el ámbito escolar y uso en el hogar

Se aprecia la fuerte vinculación existente entre el uso global del alumnado en el entorno escolar y el uso en la familia, en ambos niveles educativos, pero aún más destacable en el caso de 2º de ESO. Por otra parte, en la comparación realizada entre los resultados de los dos niveles, cuanto más elevado es el uso en la familia menor es la distancia existente entre 4º de EP y 2º de ESO.

Atendiendo al detalle de los datos, llama la atención la diferencia en el uso del alumnado en el contexto escolar que se da en 2º de ESO entre los dos niveles más bajos de uso en la familia: cuando este último tiene un valor de 0% (no hay tal uso) el citado el uso del alumnado en el contexto escolar es de 27,9% y cuando el uso en la familia es de 1%-30% el de la escuela es de 44,4%.

GRÁFICO 27: USO GLOBAL DEL ALUMNADO EN EL ÁMBITO ESCOLAR (TASA ATRIBUIDA DE USO), SEGÚN EL USO EN LA FAMILIA. ALUMNADO DE 4º DE EP Y 2º DE ESO, CAPV, 2011-2015 (%)



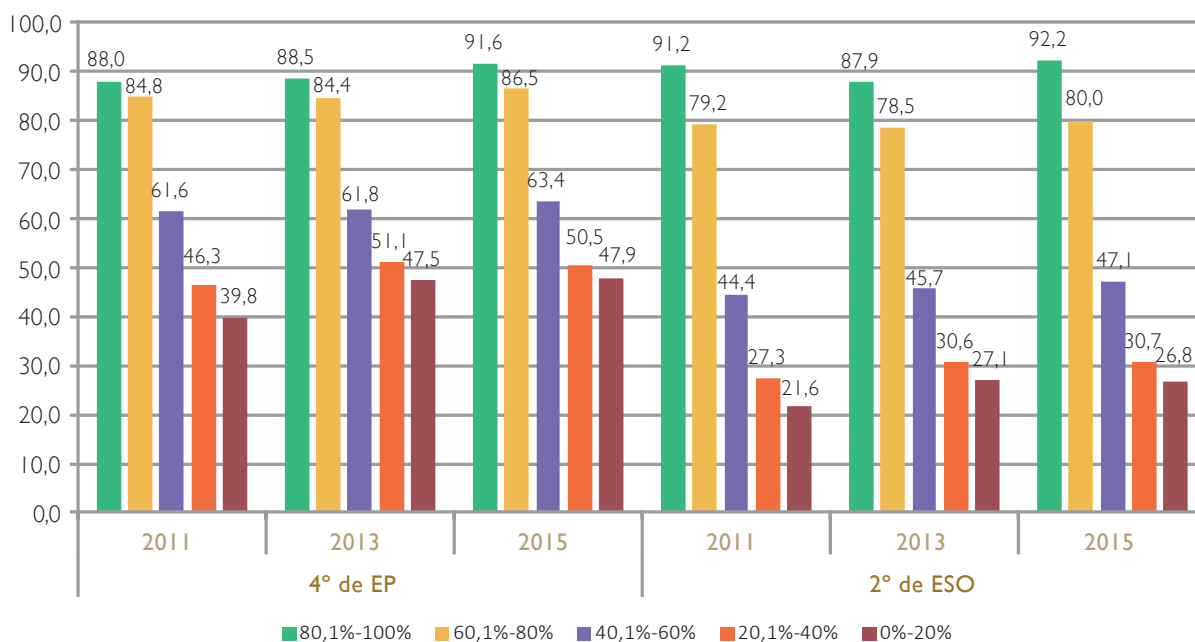
### 5.3.4. Uso global de euskera en el ámbito escolar y entorno sociolingüístico

El *Uso global del alumnado en el entorno escolar [st]* está estrechamente relacionado con el *entorno sociolingüístico* en el que se ubica el centro. Se han conformado cinco entornos según el porcentaje de euskaldunes en el municipio, y hay diferencias destacables entre tales entornos, en los dos niveles educativos.

El vínculo entre el *uso global en el entorno escolar* y el del *entorno sociolingüístico* es más fuerte en 2º de ESO que en 4º de EP: en 2015, el uso es algo superior al 90% en el entorno sociolingüístico más euskaldun, tanto en 4º de EP como en 2º de ESO, y baja hasta el 26,8% en el entorno menos euskaldun para 2º de ESO, mientras que en el alumnado de 4º de EP se mantiene en el 47,5%.

En lo referente a la evolución 2011-2015, crecen los usos globales en los cinco entornos sociolingüísticos y para los dos niveles educativos. El mayor crecimiento se da en el entorno menos euskaldun (0%-20%), para ambos niveles.

GRÁFICO28: USO GLOBAL DEL ALUMNADO EN EL ENTORNO ESCOLAR (TASA ATRIBUIDA), SEGÚN ENTORNO SOCIOLINGÜÍSTICO. ALUMNADO DE 4º DE EP Y 2º DE ESO, CAPV, 2011-2015 (%)



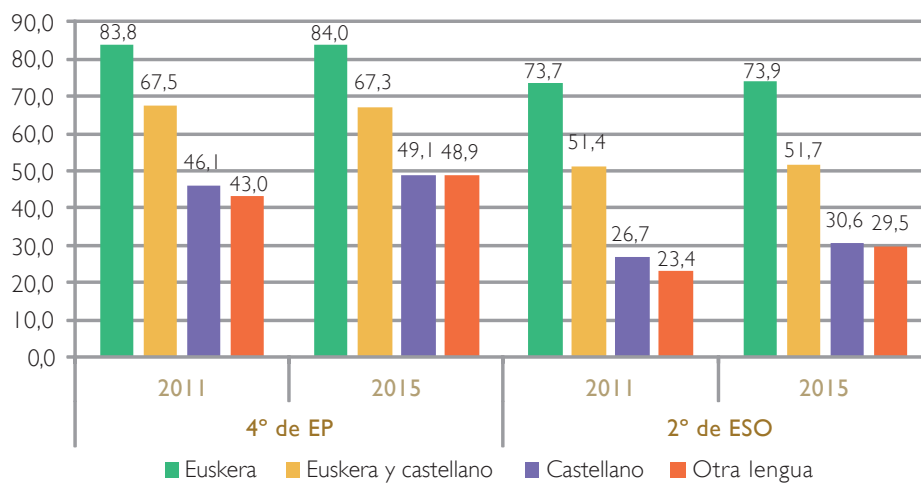
### 5.3.5. Uso global de euskera en el ámbito escolar y primera lengua

El *uso global del alumnado en el entorno escolar*, en general, tiene relación estrecha con la *primera lengua*. En 4º de EP el uso de euskera es más elevado en los cuatro tipos de *primera lengua* del alumnado (euskera,

euskera y castellano, castellano, y otra lengua), **que el mostrado en 2º de ESO**. Además, es en 2º de ESO donde, en función de cuál sea la primera lengua, se dan diferencias mayores de uso.

Hay que mencionar que de 2011 a 2015 el *Uso global del alumnado en el entorno escolar* de quienes tienen como primera lengua el castellano y de quienes tienen *otra lengua* se ha igualado en los dos niveles educativos. La razón es que, aunque el uso de euskera se ha incrementado entre los alumnados de esos dos tipos de *primera lengua*, castellano y *otra lengua*, lo ha hecho en mayor medida entre el alumnado de ese último tipo (en 4º de EP 3 y 5,9 puntos, respectivamente, y en 2º de ESO 3,9 y 6,1).

**GRÁFICO 29: USO GLOBAL DEL ALUMNADO (TASA ATRIBUIDA), SEGÚN LA PRIMERA LENGUA. ALUMNADO DE 4º DE EP Y 2º DE ESO, CAPV, 2011-2015 (%)**

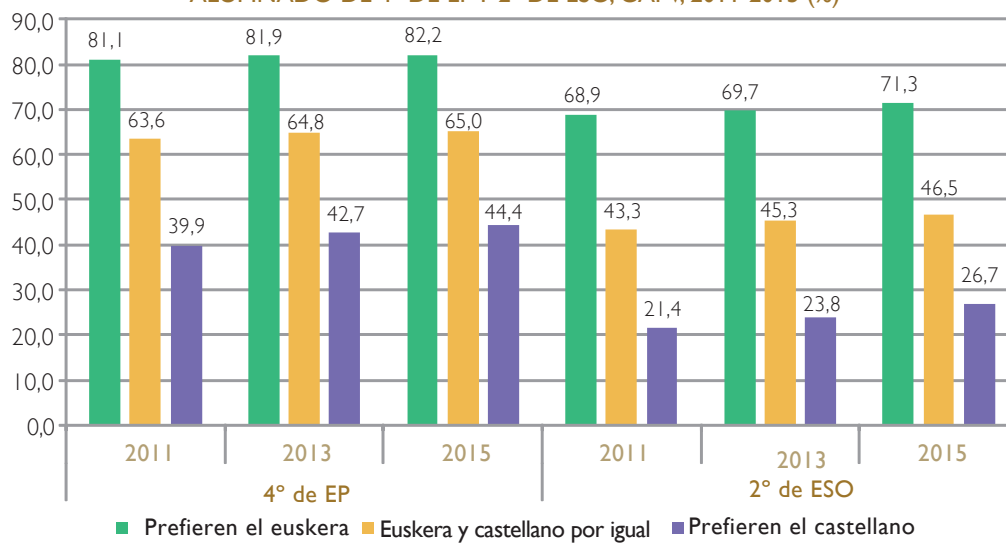


### 5.3.6. Uso global de euskera en el ámbito escolar y simpatía relativa (Euskera/Castellano)

A la vista de los datos se puede afirmar que la *simpatía relativa (euskera/castellano)* sí tiene una relación con el uso global en el entorno escolar; aunque esa variable independiente no sea, entre las consideradas, de las más vinculadas al mismo.

En la evolución acaecida **entre 2011 y 2015, el uso global ha crecido de forma regular en las tres categorías de simpatía relativa, para los dos niveles educativos**. De los tres grupos, destaca el que manifiesta tener una *mayor simpatía por el castellano*, con 4,5 puntos de crecimiento para 4º de EP (de 39,9% a 44,4%) y 5,3 puntos para 2º de ESO (de 21,4% a 26,7%).

GRÁFICO 30: USO GLOBAL DEL ALUMNADO EN EL ÁMBITO ESCOLAR (TASA ATRIBUIDA DE USO), SEGÚN LA SIMPATÍA RELATIVA EUSKERA/CASTELLANO. ALUMNADO DE 4º DE EP Y 2º DE ESO, CAPV, 2011-2015 (%)

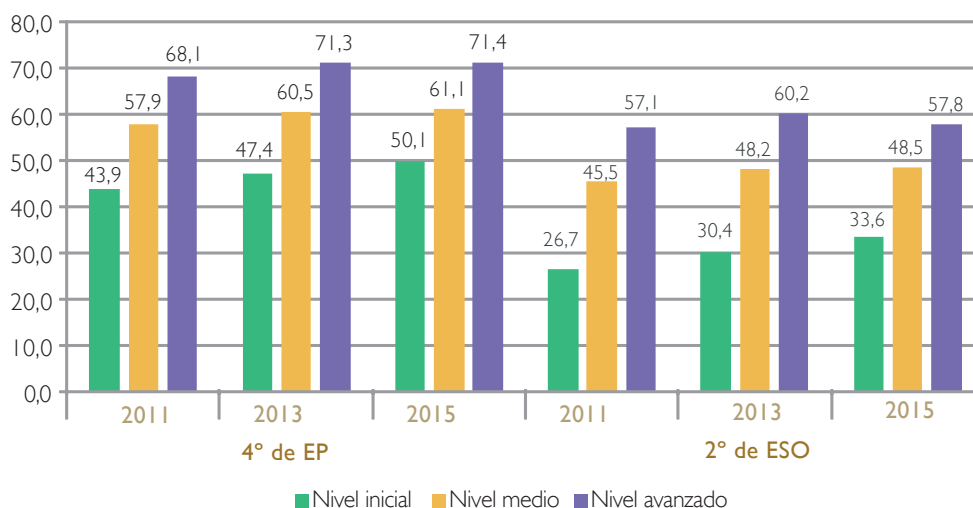


### 5.3.7. Uso global de euskera en el ámbito escolar y competencia lingüística en euskera (Evaluación de Diagnóstico)

El gráfico que viene a continuación presenta la distribución del *uso global del alumnado en el entorno escolar* para las tres categorías de la *competencia lingüística en euskera: nivel inicial, nivel intermedio y nivel avanzado*. Se puede apreciar que sí existe relación entre ambas variables, pero, al mismo tiempo, queda manifiestamente claro que la misma no es tan estrecha como la ofrecida por otras variables mencionadas en este mismo capítulo.

Por otra parte, podemos subrayar el incremento que el *uso global del alumnado en el entorno escolar* ha experimentado entre 2011 y 2015, en los tres niveles de *competencia lingüística en euskera* y para los dos niveles educativos.

GRÁFICO 31: USO GLOBAL DEL ALUMNADO EN EL ÁMBITO ESCOLAR (TASA ATRIBUIDA DE USO), SEGÚN LA COMPETENCIA LINGÜÍSTICA EN EUSKERA. ALUMNADO DE 4º DE EP Y 2º DE ESO, CAPV, 2011-2015 (%)

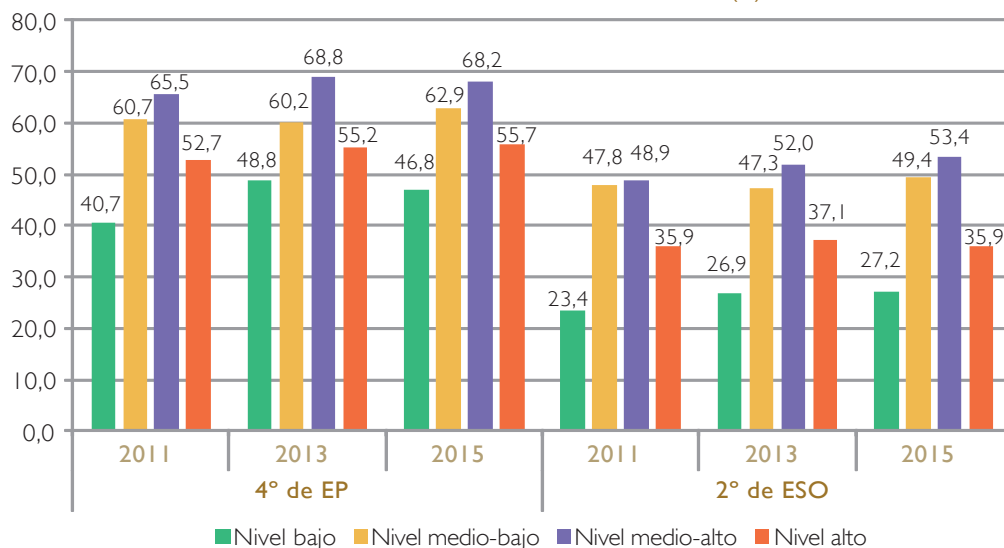


### 5.3.8. Uso global de euskera en el ámbito escolar y nivel socioeconómico del centro educativo (ISEC)

En este apartado, se analiza el *uso global de euskera en el ámbito escolar* en relación al *nivel socio-económico del centro*, reflejado por el *índice ISEC*. Dicho índice tiene en cuenta las dimensiones sociales, económicas y culturales de las familias, y refleja, para cada centro educativo, el valor medio de las mismas.

Como recoge el siguiente gráfico, **los valores más elevados del uso global del alumnado en el entorno escolar corresponde a los centros clasificados en los niveles «medio-bajo» y «medio-alto»**, seguidos del nivel «alto» y, finalmente, del nivel «bajo». Ese orden es el mismo tanto en 4º de EP como en 2º de ESO, siendo mayores en este último nivel educativo las distancias en el uso entre categorías.

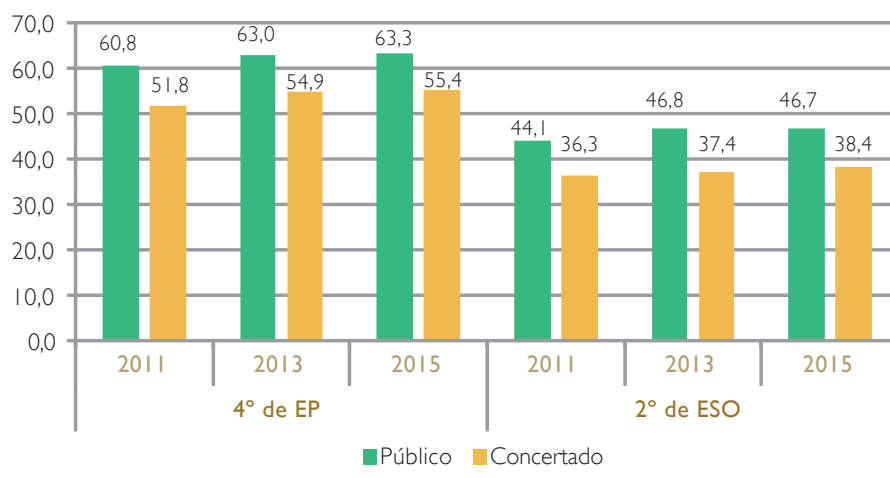
**GRÁFICO 32: USO GLOBAL DEL ALUMNADO EN EL ENTORNO ESCOLAR (TASA ATRIBUIDA DE USO), SEGÚN EL ÍNDICE ISEC DEL CENTRO.ALUMNADO DE 4º DE EPY 2º DE ESO, CAPV, 2011-2015 (%)**



### 5.3.9. Uso global de euskera en el ámbito escolar y titularidad del centro educativo

La titularidad del centro educativo, diferenciando entre centros *públicos* y centros *concertados*, se relaciona débilmente con el *uso global de euskera en el ámbito escolar*. En el gráfico siguiente se pueden apreciar diferencias de *uso global del alumnado en el entorno escolar* entre las dos redes, aunque sin llegar a ser tan destacadas como las expuestas para otras variables en este mismo capítulo. Con todo, un aspecto a destacar es que **el uso en los centros públicos, en general, es mayor que el correspondiente a los centros concertados.**

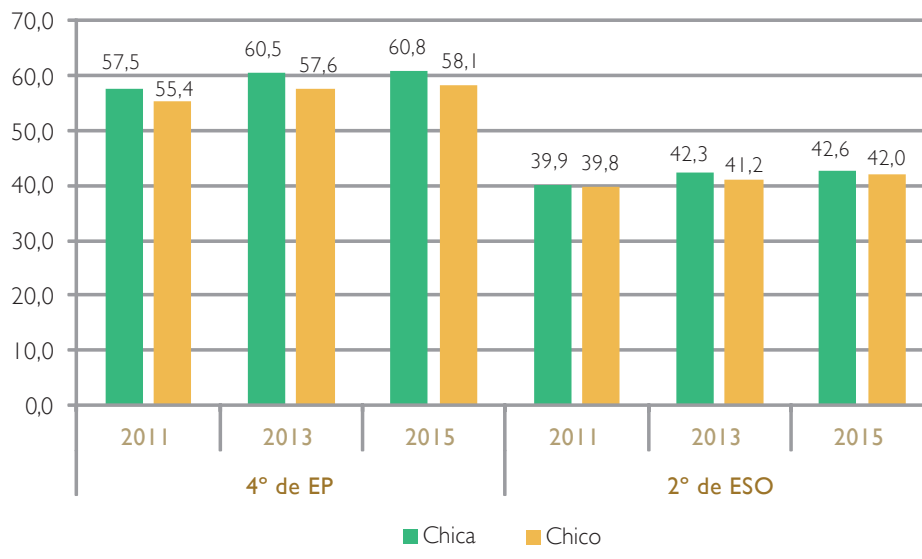
**GRÁFICO 33: USO GLOBAL DEL ALUMNADO EN EL ENTORNO ESCOLAR (TASA ATRIBUIDA DE USO), SEGÚN LA TITULARIDAD DEL CENTRO.ALUMNADO DE 4º DE EPY 2º DE ESO, CAPV, 2011-2015 (%)**



### 5.3.10. Uso global de euskera en el ámbito escolar y el sexo del alumnado

Los datos muestran claramente que el sexo del alumnado prácticamente no tiene vinculación con el *uso global del euskera en el ámbito escolar*. Con todo sí se da alguna diferencia, aunque débil: **el alumnado femenino de 4º de EP ofrece un uso 2-3 puntos más elevado que el alumnado masculino**, para los tres años considerados. La misma tendencia se percibe en 2º de ESO, pero en menor medida y únicamente en 2013 y 2015.

GRÁFICO 34: USO GLOBAL DEL ALUMNADO EN EL ÁMBITO ESCOLAR (TASA ATRIBUIDA DE USO), SEGÚN EL SEXO DEL ALUMNADO. ALUMNADO DE 4º DE EP Y 2º DE ESO, CAPV, 2011-2015 (%).







**6. CORRELACIÓN Y REGRESIÓN  
MULTIPLE DE LAS VARIABLES  
INDEPENDIENTES CON EL  
USO GLOBAL EN EL ÁMBITO  
ESCOLAR**

En el capítulo anterior se ha descrito la distribución de los cuatro usos del ámbito escolar, en función de diversas variables independientes. En el presente apartado buscamos dar un paso más, estudiando la relación entre tales usos y las variables independientes mediante los análisis de correlación y de regresión.

## 6.1. Análisis de correlación

La mayor parte de las variables independientes que hemos contemplado mantienen una correlación estadísticamente significativa con el *uso global del alumnado en el entorno escolar*, como se puede observar más abajo en la tabla.

La **correlación más elevada en 4º de EP corresponde al modelo lingüístico**, variable ésta que baja al cuarto puesto para 2º de ESO. **En éste nivel educativo** la variable que obtiene la correlación más elevada **es el uso en actividades extraescolares organizadas**.

En general, las variables que reflejan **la realidad sociolingüística cotidiana del alumnado (el uso en las actividades extraescolares, con los amigos y amigas, y en el hogar)** tienen **correlaciones elevadas con el uso global del alumnado en el entorno escolar**, situándose todas ellas entre los cuatro primeros lugares tanto para 4º de EP, como para 2º de ESO, donde su importancia es aún algo más marcada. La variable *uso en la familia* se sitúa en cuarto lugar para 4º de EP y en tercero para 2º de ESO.

**TABLA I: CORRELACIÓN DE LAS VARIABLES INDEPENDIENTES CON EL USO GLOBAL EN EL ENTORNO ESCOLAR. ALUMNADO DE 4º DE EP Y 2º DE ESO, CAPV, 2015**

4º de EP			2º de ESO		
		R			R
1	Modelo lingüístico	0,612	1	Uso en actividades extraescolares organizadas [st]	0,722
2	Uso chateando con amistades*	0,572	2	Uso chateando con amistades	0,704
3	Uso en actividades extraescolares organizadas [st]	0,567	3	Uso en la familia [st]	0,669
4	Uso en la familia [st]	0,547	4	Modelo lingüístico	0,604
5	Uso del profesorado entre sí	0,523	5	Simpatía relativa euskera-castellano [st]	0,586
6	Simpatía relativa euskera-castellano [st]	0,502	6	Primera lengua	0,584
7	Consumo de medios de comunicación y cultura [st]	0,488	7	Entorno sociolingüístico	0,583
8	Primera lengua	0,486	8	Consumo de medios de comunicación y cultura [st]	0,563
9	Entorno sociolingüístico	0,433	9	Uso del profesorado entre sí	0,522
10	Facilidad relativa euskara-castellano [st]	0,405	10	Qué lengua es más adecuada...Familia	0,452
11	Simpatía relativa euskera-inglés [st]	0,34	11	Qué lengua es más adecuada...Grupo de amistades	0,435
12	Competencia lingüística en euskera	0,284	12	Simpatía relativa euskera-inglés [st]	0,422
13	Facilidad relativa euskara-inglés [st]	0,274	13	Facilidad relativa euskara-castellano [st]	0,317
14	Origen [st]	0,202	14	Competencia lingüística en euskera	0,313
15	Índice ISEC del centro	0,066	15	Qué lengua es más adecuada...Enseñanza	0,312
16	Índice ISEC del alumnado	0,030	16	Origen [st]	0,264
17	Rendimiento académico medio [st]	0,028	17	Qué lengua es más adecuada...TICs	0,248
			18	Qué lengua es más adecuada...Fábrica	0,230
			19	Facilidad relativa euskara-inglés [st]	0,181
			20	Qué lengua es más adecuada...Conferencia	0,141
			21	Rendimiento académico medio [st]	0,109
			22	Índice ISEC del alumnado	0,087
			23	Índice ISEC del centro	0,086

\* Por el modo en que ha sido elaborada esta variable, se trata de una variable nominal, por lo que desde un punto de vista estadístico estricto no sería adecuado su utilización en el análisis de correlación. No obstante, dado que es la única variable que ofrece información sobre el uso del alumnado en su entorno de amistades, se ha optado por su inclusión aun siendo conscientes de su limitada adecuación estadística.

En los dos niveles educativos tienen una mayor correlación la *simpatía relativa euskera/castellano [st]* que la *simpatía relativa euskera/inglés [st]* y la *facilidad relativa euskera/castellano [st]* que la *facilidad relativa euskera/inglés [st]*. Además, la correlación es también mayor para las simpatías relativas que para las facilidades relativas.

En el punto 5 del *Informe Técnico 2011-2015. Principales Resultados* pueden ser consultadas las restantes correlaciones. Concretamente: 5.1.2. Evolución de las correlaciones 2011-2015; 5.1.3. Correlaciones según modelo lingüístico; 5.1.4. Correlaciones con el uso global en el entorno escolar y con las variables que lo componen.

La variable de *uso del profesorado entre sí* tiene una correlación destacable en los dos niveles educativos. Aunque su posición es diferente para cada nivel (5º lugar en 4º de EP y 9º en 2º de ESO), el valor de la correlación es similar en ambos casos: 0,523 y 0,522, respectivamente. Esa variable puede ser reflejo fiel del ambiente lingüístico que encuentra el alumnado en su centro educativo. Es evidente que el hecho de que **el modelo lingüístico tiene estrecha correlación con el uso lingüístico del alumnado en el entorno escolar**, pero también la mencionada variable de *uso del profesorado entre sí* pesa en tal uso.

## 6.2. Análisis de regresión múltiple

Hasta aquí se ha buscado la relación de las variables independientes, tomadas una a una, con el *Uso Global en el Entorno Escolar*. Pero, como en todos los fenómenos sociales, la comprensión del mismo no es posible a la luz de las variables tomadas aisladamente, una a una. Muchas de las variables que se han tenido en cuenta (y seguramente otras que han quedado fuera de nuestra medición) están vinculadas entre sí, y analizadas conjuntamente podremos conocer mejor cuáles son las que están más relacionadas con el *Uso Global en el Entorno Escolar*. Tal aproximación se aborda en el siguiente apartado, a partir de la información recogida en 2015.

En el *Informe Técnico 2011-2015. Principales Resultados* pueden ser consultados todos los detalles del análisis de regresión, en el punto 5.2.

### 6.2.1. Análisis de regresión para 4º de EP

El modelo de regresión conformado con toda la muestra del alumnado de 4º de EP explica el 63,3% del *uso global en el entorno escolar*, empleando para ello doce variables y excluyendo otras tres.<sup>5</sup>

El *modelo lingüístico* es la primera variable que incluye el modelo de regresión generado a partir de todo el alumnado de 4º de EP. La segunda es el *uso en actividades extraescolares organizadas*; la tercera, el *uso del profes-*

<sup>5</sup>El modelo lingüístico excluye estadísticamente ciertas variables independientes cuando no aportan nada a la explicación de la variable dependiente (en nuestro caso el uso lingüístico global del alumnado), o cuando no añaden nada relevante a lo ya explicado por otras variables incluidas en el mismo.

rado entre sí; la cuarta, la *simpatía relativa euskera/castellano*; la quinta, el *entorno sociolingüístico en que se ubica el centro educativo*. Entre esas cinco variables completan el 62,1% de la varianza total explicada; es decir, la mayor parte de la misma.

Dos de las cinco primeras variables (*modelo lingüístico* y *uso del profesorado entre sí*) están directamente vinculadas a las condiciones lingüísticas del centro educativo. Las variables segunda (*uso en actividades extraescolares organizadas*) y quinta (*el entorno sociolingüístico en que se ubica el centro educativo*) reflejan las condiciones que el alumnado tiene en su entorno de social externo a la escuela. La *simpatía relativa euskera/castellano* pretende ser reflejo de la actitud hacia el euskera y castellano. Es evidente que las variables que hacen referencia directa al entorno familiar no aparecen entre los primeros lugares.

Finalmente, es destacable el hecho de que cuando el análisis de regresión múltiple se realiza separadamente para cada *modelo lingüístico*, neutralizando así su efecto, las dos variables principales (*uso en actividades extraescolares organizadas* y *uso del profesorado entre sí*) siguen siendo las mismas en los tres modelos. Ello refuerza la importancia de tales variables cualquiera que sea el modelo lingüístico.

En el punto 5.2 del *Informe Técnico 2011-2015. Principales Resultados* pueden ser consultados los análisis de regresión para cada modelo lingüístico.

**TABLA 2. ANÁLISIS DE REGRESIÓN MÚLTIPLE, GENERAL. 2015. 4º de EP**

Orden	Total de alumnado	R <sup>2</sup> (total)	R <sup>2</sup> (incremento)
1	Modelo lingüístico	0,350	--
2	Uso en actividades extraescolares organizadas [st]	0,519	0,169
3	Uso del profesorado entre sí	0,582	0,063
4	Simpatía relativa euskera-castellano [st]	0,609	0,027
5	Entorno sociolingüístico	0,621	0,012
6	Consumo de medios de comunicación y cultura [st]	0,626	0,005
7	Competencia lingüística en euskera	0,629	0,003
8	Uso en la familia [st]	0,631	0,002
9	Origen [st]	0,631	0,000
10	Facilidad relativa euskara-inglés [st]	0,632	0,001
11	Primera lengua	0,632	0,000
12	Facilidad relativa euskara-castellano	0,633	0,000
<b>VARIABLES QUE HAN SIDO EXCLUIDAS POR EL MODELO ESTADÍSTICO</b>			
Índice ISEC del alumnado			
Simpatía relativa euskera-inglés [st]			
Rendimiento académico medio [st]			

## 6.2.2. Análisis de regresión para 2º de ESO

El modelo de regresión conformado con toda la muestra del alumnado de 2º de ESO explica el 77% del uso global en el entorno escolar, empleando para ello trece variables y dejando fuera otras ocho.<sup>6</sup> El uso en actividades extraescolares organizadas es la primera variable que incluye el modelo de regresión generado a partir de todo el alumnado de 4º de EP. La segunda es el modelo lingüístico; la tercera, el uso en la familia; la cuarta, el uso del profesorado entre sí; la quinta, el entorno sociolingüístico en que se ubica el centro educativo. Entre esas cinco variables completan el 75,7% de la varianza total explicada; es decir, la mayor parte de la misma.

De esas cinco variables más significativas, la segunda y la cuarta se refieren directamente a las condiciones lingüísticas del entorno escolar. La primera y quinta variables, sin embargo, corresponden a las condiciones sociolingüísticas cotidianas en que vive el alumnado externamente al centro educativo y a la familia. En lo que respecta a las variables familiares o del hogar, la que muestra un mayor vínculo se sitúa en tercer lugar reuniendo casi toda la capacidad explicativa de tal entorno.

En el punto 5.2 del Informe Técnico 2011-2015. Principales Resultados pueden ser consultados los análisis de regresión para cada modelo lingüístico.

TABLA 3. ANÁLISIS DE REGRESIÓN MÚLTIPLE, GENERAL. 2015. 2º de ESO

Orden	Total de alumnado	R <sup>2</sup> (total)	R <sup>2</sup> (incremento)
1	Uso en actividades extraescolares organizadas [st]	0,536	--
2	Modelo lingüístico	0,654	0,118
3	Uso en la familia [st]	0,705	0,051
4	Uso del profesorado entre sí	0,737	0,032
5	Entorno sociolingüístico	0,757	0,020
6	Simpatía relativa euskera-castellano [st]	0,763	0,006
7	Competencia lingüística en euskera	0,765	0,002
8	Qué lengua es más adecuada... Grupo de amistades	0,767	0,002
9	Consumo de medios de comunicación y cultura [st]	0,768	0,001
10	Qué lengua es más adecuada... Familia	0,769	0,001
11	Primera lengua	0,769	0,000
12	Rendimiento académico medio [st]	0,769	0,000
13	Qué lengua es más adecuada... Enseñanza	0,770	0,001
<b>Variables que han sido excluidas por el modelo estadístico</b>			
Índice ISEC del alumnado			
Facilidad relativa euskera-castellano [st]			
Facilidad relativa euskera-inglés [st]			
Simpatía relativa euskera-inglés [st]			
Origen [st]			
Qué lengua es más adecuada... Conferencia			
Índice ISEC del alumnado			
Facilidad relativa euskera-castellano [st]			

<sup>6</sup>En 2º de ESO se han utilizado seis variables más que en 4º de EP, correspondientes al bloque «¿Qué lengua crees que le va mejor a las siguientes personas o situaciones?».

Comparando los resultados de 2º de ESO con los previos de 4º de EP, cabe destacar que:

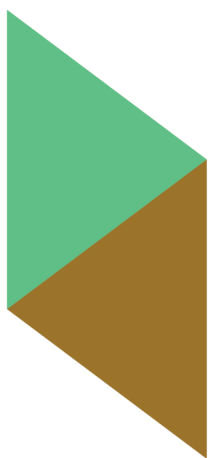
- Las variables que se sitúan en los dos primeros puestos de la regresión son las mismas en los dos niveles, aunque su orden de importancia sea el inverso: el *uso en actividades extraescolares organizadas* y el *modelo lingüístico*. El *uso del profesorado entre sí* también ocupa un lugar destacado: los puestos tercero y cuarto.
- El uso en la familia adquiere mayor relevancia en 2º de ESO (tercer puesto), mientras que en 4º de EP es bastante más débil (octava posición).
- La variable que refleja la proporción de euskaldunes en el municipio en el que se ubica el centro (*entorno sociolingüístico*) y la variable *simpatía relativa euskera-castellano* también tienen un peso digno de mención en los modelos de regresión de los dos niveles académicos, aunque sus contribuciones no sean de primer orden.







## **7. NOTAS METODOLÓGICAS**



## 7.1. Evaluación de Diagnóstico: especificaciones diversas

Los datos que ofrece el presente informe provienen de la *Evaluación de Diagnóstico*, realizada en la Comunidad Autónoma del País Vasco (CAPV) por ISEI-IVEI. Ese trabajo evalúa varias competencias de los alumnos de 4º curso de Educación Primaria (4º de EP) y de 2º de Educación Secundaria Obligatoria (2º de ESO), realizando para ello pruebas de Competencia en diversas materias: Euskera, Castellano, Matemáticas etc. También recoge mediante cuestionario ciertas características de ese alumnado y de sus familias, sobre el conocimiento, el uso y las actitudes en torno a la lengua. Quien desee acceder a mayor información sobre la *Evaluación de Diagnóstico*, puede consultar los dos documentos siguientes de ISEI-IVEI: *Evaluación de Diagnóstico 2015. Informe ejecutivo. 4º Educación Primaria*,<sup>7</sup> y *Evaluación de Diagnóstico 2015. Informe ejecutivo. 2º Educación Secundaria Obligatoria*.<sup>8</sup>

La Evaluación de Diagnóstico se realiza cada dos años, y en el presente informe se recogen los resultados de las llevadas a cabo en 2011, 2013 y 2015, analizando la evolución que se ha dado en tal periodo. El hecho de que en esas tres ediciones se hayan estudiado los alumnos de 4º de EP (9-10 años) y de 2º de ESO (13-14 años) abre, por primera vez, la oportunidad de disponer de datos *longitudinales*, puesto que la mayoría del alumnado que en 2011 cursaba 4º de EP ha estudiado 2º de ESO en 2015..

## 7.2. Universo de estudio

La Evaluación de Diagnóstico no circunscribe su ámbito de estudio a una muestra, sino que se extiende al conjunto del alumnado en los dos niveles educativos citados. En 2015, al igual que en los dos estudios precedentes, el universo de estudio lo ha formado todo el alumnado de 4º de EP y de 2º de ESO de los centros educativos públicos y concertados, financiados con dinero público. Dado que hoy en día prácticamente todos los niños y niñas están escolarizados, el universo comprende, en la CAPV, a la totalidad de quienes tienen tales edades.

En nuestro caso, la práctica totalidad del universo cumplimentó el cuestionario, exceptuando a quienes por diversas razones no acudieron al centro el día la prueba. Concretamente, en 2015:

- De un total de 21.167 alumnos y alumnas de 4º de EP, se recogió la información de 19.823; es decir, de un 93,7% del universo.
- Del alumnado de 2º de ESO, compuesto por 20.221 adolescentes, se obtuvieron 19.095 respuestas: el 94,4% del universo.

<sup>7</sup>[http://www.isei-ivei.hezkuntza.net/c/document\\_library/get\\_file?uuid=64c088f8-c07d-45d0-94b1-24cb47d830a3&groupId=635622](http://www.isei-ivei.hezkuntza.net/c/document_library/get_file?uuid=64c088f8-c07d-45d0-94b1-24cb47d830a3&groupId=635622)

<sup>8</sup>[http://www.isei-ivei.hezkuntza.net/c/document\\_library/get\\_file?uuid=be60df72-16aa-402f-b6c1-8cdcfa3f8565&groupId=635622](http://www.isei-ivei.hezkuntza.net/c/document_library/get_file?uuid=be60df72-16aa-402f-b6c1-8cdcfa3f8565&groupId=635622)

